CBD

UNEP

الإتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/3/4
8 June 1997

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الثالث
مونتريال ، ١ - ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت*

الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي

تقرير الأمين التنفيذي

موجز

١ - أعدَّ الأمين التنفيذي هذا التقرير ليعرض على الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي . ويشير إلى المقرر ٢/١٠ لمؤتمر الأطراف، الذي يوعز إلى الأمين التنفيذي، طبقا للمرفق الثاني من المقرر، أن يوفر إلى الهيئة الفرعية المشورة والخيارات العلمية والتقنية والتكنولوجية من أجل وضع توصيات لمؤتمر الأطراف لمزيد من توضيح التوصيات الواردة في التوصية ٨/١ ، باستثناء الفقرتين ٣ و٤. ويشير التقرير كذلك إلى التوصية ٢/١٠ للهيئة الفرعية، التي تقرر أن تقدم الأمانة ، في الاجتماع الثالث، وعلى أساس نتائج اجتماع الخبراء الأول، تقريرا مؤقتا بشأن توصيات لمواصلة عمل إيجابي بشأن الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي.

* UNEP/CBD/SBSTTA/3/1 .

.../

Na.97-1975 120897 130897

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .

٢ - ويتناول هذا التقرير الأنشطة المضطلع بها خلال الفترة من أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ إلى أيار/مايو ١٩٩٧. ويوفر معلومات للهيئة الفرعية عن التعاون مع الوكالات والعمليات الأخرى وبشأن الترتيبات التي وضعها اجتماع الخبراء الأول. ويعرض نتائج وتوصيات الاجتماع، مع توصيات الأمين التنفيذي من أجل وضع برنامج عمل ممكن لثلاث سنوات، كما هو مطلوب بمقتضى المرفق الثاني من المقرر ٢/١٠.

٣ - وطبقا للفقرة ١١ من المقرر ٣/٢٤ ، تدرج التقديرات الأولية للتكاليف المحتملة للأنشطة الموصى بها في إطار برنامج العمل الممكن، حيثما كانت لهذه الأنشطة آثار مهمة على ميزانية الاتفاقية.

الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي

مقدمة

٤ - على ضوء القلق العميق إزاء التهديدات الخطيرة على التنوع البيولوجي البحري والساحلي الذي تتسبب فيه الأنشطة البشرية الكثيرة، اعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني ، في عام ١٩٩٥ ، المقرر ٢/١٠ بشأن الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي. وأعاد بيان جاكارتا الوزاري المعتمد في نفس الاجتماع، تأكيد العناية الملحة إلى التصدي للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي وحث الأطراف على البدء فورا في إجراءات لتنفيذ المقررات المعتمدة بصدد هذه القضية. وفي هذا السياق، رحب البيان الوزاري بالتزام حكومة إندونيسيا بالقيام بدور رئيسي في تيسير مثل هذا التنفيذ على الصعيدين العالمي والإقليمي ورحب ببيان مؤتمر الأطراف بالتوافق الجديد العالمي في الآراء على أهمية التنوع البيولوجي البحري والساحلي باعتباره "ولاية جاكارتا بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي".

٥ - أحاط مؤتمر الأطراف علماً ، في المقرر ٢/١٠ ، بتوصية الهيئة الفرعية ١/٨ وأكد أنها تمثل أساسا صلبا لمزيد من تطوير القضايا المعروضة. ودعَّم المقرر الفقرات من ١٠ إلى ١٩ من التوصية ١/٨ ، على أن تخضع للمرفق الأول من المقرر ومزيدا من التطوير من قبل الهيئة الفرعية ومؤتمر الأطراف، وأعاد تأكيد أهمية عمل الهيئة الفرعية في المستقبل لتوفير منظور متوازن بشأن القضايا المتبقية التي عرضتها التوصية ١/٨ والمرفق الأول من المقرر.

٦ - تحدد التوصية ١/٨ للهيئة الفرعية، في الفقرات من ١٠ إلى ١٩، المجالات الموضوعية الخمسة التالية :

(أ) الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية ؛

(ب) المناطق البحرية والساحلية المحمية ؛

(ج) الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية ؛

(د) تربية الأحياء البحرية ؛

(هـ) الأنواع الغريبة .

٧ - تشجع الفقرة ٢ من المقرر ٢/١٠ على استخدام الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية باعتبارها أكثر الإطارات المناسبة للتصدي للآثار البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي وتعزيز صيانته واستخدامه المستدام. وشجعت الفقرة ٣ من المقرر الأطراف على إنشاء و/أو دعم التدابير المؤسسية والإدارية والتشريعية لوضع خطط واستراتيجيات متكاملة للنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية في المناطق البحرية والساحلية وتكاملها في خطط التنمية الوطنية.

٨ - تدعو الفقرة ١٣ من المقرر ٢/١٠ الهيئات الدولية والإقليمية المسؤولة عن وضع الصكوك القانونية والاتفاقات والبرامج التي تتصدى للأنشطة المتعلقة بالصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي لاستعراض برامجها من أجل تحسين التدابير الحالية ووضع إجراءات جديدة على ضوء التوصيات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف. ودعيت تلك المؤسسات إلى التعاون مع مؤتمر الأطراف من خلال الهيئة الفرعية في تخطيط برامج تؤثر على التنوع البيولوجي البحري والساحلي وتنفيذها.

٩ - أوعز المقرر ٢/١٠ إلى الأمين التنفيذي أن يوفر للهيئة الفرعية المشورة والخيارات العلمية والتقنية والتكنولوجية من أجل التوصية لمؤتمر الأطراف بمزيد من تطوير التوصيات الواردة في التوصية ١/٨ ، باستثناء الفقرتين ٣ و٤. وأوصى مؤتمر الأطراف أن يسعى الأمين التنفيذي للحصول على مدخلات من الأطراف ومن بلدان أخرى وهيئات ذات علاقة، وأن يضع، على أساس مدخلات قطرية، قائمة خبراء، وأن يعقد، كلما كان ملائما، اجتماعات خبراء من الوارد أسمائهم في القائمة لدعم الأمانة في تطوير عملها.

١٠ - حثت الهيئة الفرعية، في اجتماعها الثاني، في التوصية ٢/١٠ ، الأمانة على عقد الاجتماع الأول للخبراء بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي في أوائل عام ١٩٩٧، وطلبت أن يساعد اجتماع الخبراء الأمين التنفيذي في تحديد أولويات لتنفيذ المقرر ٢/١٠ ، وحث الأمانة على وضع ترتيبات مشاركة خاصة مع المنظمات والمؤسسات الدولية ذات العلاقة ودعمها.

.../

١١ - ويعرض هذا التقرير نظرة عامة للخطوات المتخذة منذ الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية لدعم وتطوير ترتيبات المشاركة هذه، ويقدم معلومات عن تنظيم أول اجتماع للخبراء، ويوفر، على ضوء توصيات اجتماع الخبراء الأول وطبقا للفقرة ٤ (ب) من المرفق الثاني من المقرر ٢/١٠، توصيات بخطة عمل لمدة ثلاث سنوات.

أولاً - الأنشطة المتخذة منذ الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

ألف - التعاون مع المنظمات والمؤسسات الدولية

١٢ - قدم الأمين التنفيذي معلومات إلى الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف بشأن مذكرة التعاون الموقعة مع أمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي في عام ١٩٩٦ (انظر، من بين جملة أمور، الوثيقة UNEP/CBD/COP/3/29). وفي عام ١٩٩٦ وقعت مذكرة تعاون مع اتفاقية أراضي المستنقعات ذات الأهمية الدولية باعتبارها موئلا للطيور المائية وأمانة اتفاقية الاتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض وأمانة اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة.

١٣ - استعرضت اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، بمناسبة انعقاد المشاورة المخصصة بشأن التنوع البيولوجي بين اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية والإدارة الوطنية للمحيط والجو المعقودة في باريس في الفترة من ٣ إلى ٥ أيار/مايو ١٩٩٥، برنامجها من أجل وضع إجراء لتعزيز الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي. واستعرضت اللجنة الأقيانوغرافية القضايا المشار إليها في الفقرات من ١٠ إلى ١٩ من التوصية ٨/١ للهيئة الفرعية. وحددت القضايا التي يمكن أن تساهم فيها. وشملت هذه: تعزيز الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، وتعزيز تقنيات التقييم السريع، واستخدام أو إنشاء آليات رصد للمساعدة في الإدارة المستدامة للموارد الحية البحرية والساحلية، وتوفير المعرفة والمعلومات عن وظائف وعمليات النظم الإيكولوجية، وتحديد واستهداف العمليات الحرجة للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي. وفي اجتماع الخبراء الأول، أعاد ممثل اللجنة الأقيانوغرافية تأكيد التزام اللجنة بالدخول في مشاركة في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتنفيذ ولاية جاكارتا. وتمر مذكرة تعاون بين الأمانة واللجنة الأقيانوغرافية في المراحل الأخيرة من المناقشة.

١٤ - عهدت الأطراف في اتفاقية حماية وتطوير البيئة البحرية لمنطقة الكاريبي الكبرى (اتفاقية كارتاخينا) لبرنامج بيئة منطقة الكاريبي التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لوضع برنامج تعاوني مع الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في مجال التنوع البيولوجي البحري والساحلي. وقدم مشروع مذكرة تعاون توجز عمليات الترابط المحتملة بين الاتفاقيتين إلى الاجتماع الثالث

.../

لمؤتمر الأطراف للعلم (الوثيقة UNEP/CBD/COP/3/Inf.50) . ووقع مذكرة التعاون الأمين التنفيذي والقائم بأعمال نائب المنسق في آذار/مارس ١٩٩٧.

١٥ - وخلال اجتماع الخبراء الأول، حدد ممثلو البنك الدولي ومنظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونسكو عمليات الترابط البرنامجية بين الاتفاقية ومنظماتهم. وتم أيضا تحديد عمليات الترابط البرنامجية بين الاتفاقية والمبادرات الإقليمية الأوروبية. وترد التفاصيل، كما قدمتها المنظمات ذات العلاقة، في المرفق الأول بهذا التقرير.

١٦ - تمت مناقشات مع هيئات دولية وإقليمية ووطنية أخرى ومنظمات غير حكومية بشأن تطوير ترتيبات مشاركة كما دعت إلى ذلك التوصية ٢/ ١٠ للهيئة الفرعية.

باء - قائمة خبراء التنوع البيولوجي البحري والساحلي

١٧ - طبقا لتوجيه مؤتمر الأطراف المشار إليه أعلاه، وضع الأمين التنفيذي، على أساس مدخلات من البلدان، قائمة خبراء من ذوي تخصصات تتعلق بالعمل الوارد في الفقره ٧ من المقرر ٢/ ١٠ . وترد حالة القائمة حتى نهاية حزيران/يونيه ١٩٩٦ كما أرسلت إلى الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/2/14 وحالة القائمة حتى ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ كما قدمت إلى الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف في الوثيقة UNEP/CBD/COP/3/Inf.26 .

١٨ - وحتى ١ أيار/مايو ١٩٩٧، قدمت بلدان إلى الأمانة أسماء بأكثر من ٧٠٠ خبير. وترد قائمة البلدان التي قدمت أسماء إلى قائمة الخبراء بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي في المرفق الثاني بهذا التقرير.

١٩ - وكجزء من أنشطتها الجارية، ستواصل الأمانة استكمال هذه القائمة، بما في ذلك، كلما كان ضروريا، بالحصول على معلومات أكثر عن كل خبير، وتحسين قاعدة البيانات ذات الصلة. وتنوي الأمانة أن تتيح من خلال قواعد بيانات آلية غرفة مقاصة تحتوي على قوائم خبراء في جميع القضايا التي أنشئت القوائم بشأنها.

جيم - التحضيرات لاجتماع الخبراء الأول بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي

٢٠ - عقد اجتماع الخبراء الأول بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي في الفترة من ٧ إلى ١٠ آذار/مارس ١٩٩٧ في إندونيسيا بناء على دعوة حكومة إندونيسيا. ويتاح تقرير الاجتماع بالإنكليزية فقط باعتباره الوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 . ويتاح هذا التقرير منذ أواخر نيسان/أبريل ١٩٩٧ من خلال شبكة Internet في المعلومات الأساسية (Homepage) للأمانة (http://www.biodiv.org) ، ويتاح أيضا بناء على طلبه كنسخة ورقية أو من خلال البريد الإلكتروني. وسترسل نسخ إلى جهات الاتصال الوطنية مع هذا التقرير.

.../

٢١ - تم اختيار خمسة عشر خبيرا على أساس المعايير التالية :

(أ) التمثيل الجغرافي، مع الأخذ في الاعتبار الأوضاع الخاصة لأقل البلدان نموا والبلدان النامية الجزرية الصغيرة ؛

(ب) تمثيل الخبرة في المجالات الموضوعية الخمسة التي حددت في التوصية ٨/١ للهيئة الفرعية :

'١' الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية ؛

'٢' المناطق البحرية والساحلية المحمية ؛

'٣' الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية ؛

'٤' تربية الأحياء البحرية ؛

'٥' الأنواع الغريبة ؛

(ج) تمثيل الخبرة المحددة في المقرر ٢/١٠ : المعرفة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماعية والإدارية والاقتصادية والسياسية والقانونية والأصلية والتقليدية في مجال التنوع البيولوجي والمتعلق بالمجالات الموضوعية الخمسة الواردة أعلاه .

وقد اختير الخبراء لوضعهم في القائمة من قبل : استراليا وبربادوس وكرواتيا والاتحاد الأوروبي واليابان ولاتفيا وجزر مارشال والمكسيك وهولندا ونيجيريا وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والسنغال وجنوب أفريقيا وأوروغواي. وقدم أربعة عشر خبيرا إلى الاجتماع. ورشحت حكومة إندونيسيا خبيرا ساهم في الاجتماع بحكم وظيفته.

٢٢ - وحضر كل من رئيس الهيئة الفرعية والرئيس المنتخب. وساهم في الاجتماع أيضا ممثلون عن ست وكالات دولية - منظمة الأغذية والزراعة والمركز الدولي لبحوث التنمية واللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية، واليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والبنك الدولي. وترد قائمة كاملة بالمشاركين في المرفق الأول بالوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 وموجز لمعلومات أساسية عن الخبراء ومجالات تخصصاتهم في المرفق الرابع بنفس الوثيقة .

.../

٢٣ - أعارت حكومة هولندا خبيرا لمساعدة الأمانة في إعداد وثائق العمل وخدمة الاجتماع. وأعدت الأمانة وثائق معلومات أساسية للاجتماع. وترد هذه في المرفق الثالث بالوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 ومتاحة على شبكة Internet . وتلقت الأمانة أيضا منشورات ووثائق قيّمة كثيرة من وكالات ومنظمات عديدة. وترد هذه في المرفق الثالث بالوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 .

دال - مسائل أخرى

٢٤ - أوصت التوصية ٢/ ١٠ للهيئة الفرعية مؤتمر الأطراف بضمان إتاحة الموارد لملء الوظائف في الأمانة المرتبطة بهذه الولاية في أسرع وقت ممكن. وفي المقرر ٣/ ٢٤ ، وافق مؤتمر الأطراف على ثلاث وظائف في الأمانة تتصل بولاية جاكارتا: موظف برنامج - الإيكولوجيا البحرية (ف-٤)، موظف برنامج (ف-٣)، موظف برنامج مبتدئ (ف-٢).

٢٥ - كان الوضع حتى ١ أيار/مايو ١٩٩٧ هو أن وظيفة موظف برنامج مبتدئ (ف-٢) قد تم شغلها منذ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ بمهني قدمته حكومة إيطاليا. وتواصلت وظيفة موظف برنامج (ف-٣) شاغرة على أن تملأ على أساس عقد قصير. ومن المتوقع أن ينشر مكتب الأمم المتحدة في نيروبي إعلان الوظيفة الشاغرة قبل الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية. وهناك نية ملء وظيفة موظف برنامج - الإيكولوجيا البحرية (ف-٤) بإعارة من اليونسكو، حيث اتفق الأمين التنفيذي واليونسكو على مرشح في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. وتنتظر الأمانة حاليا مزيدا من الأخبار من اليونسكو فيما يتعلق بحالة التوظيف.

ثانياً اجتماع الخبراء الأول

ألف - اختصاصات اجتماع الخبراء الأول

٢٦ - قدمت الاختصاصات التالية إلى الاجتماع :

(أ) مساعدة الأمين التنفيذي في أن يقدم إلى الهيئة الفرعية المشورة والخيارات العلمية والتقنية والتكنولوجية من أجل التوصية إلى مؤتمر الأطراف بمزيد من تطوير التوصية ٨/١ للهيئة الفرعية، فيما عدا الفقرتين ٣ و٤ من خلال تناول المهام التالية :

'١' تحديد خيارات لنهج عملي ولكن شامل لتناول التنوع البيولوجي البحري والساحلي على أساس نهج النظام الإيكولوجي، بما في ذلك مكوناته على مستويات الأنواع والموارد الجينية. وتمييز بين الأقاليم على أساس مقاييس مناسبة، وباستخدام النتائج من هذا النشاط لتحديد الثغرات في المعرفة بتوزيع التنوع البيولوجي البحري والساحلي ووفرته ؛

.../

'٢' تحديد الاحتياجات الخاصة للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي في سياق الأنشطة التي ستؤثر على الموارد البحرية ؛

'٣' استعراض الولايات والأنشطة بموجب الاتفاقات الدولية التي تؤثر على التنوع البيولوجي البحري والساحلي ووضع تحليلات يمكن أن يقدمها مؤتمر الأطراف إلى المؤسسات ذات العلاقة تتناول آثار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي على هذه الأنشطة ؛

(ب) تطبيق النهوج العامة التالية لتناول هذه القضايا :

'١' النهج الوقائي ؛

'٢' التفاعل مع المنظمات والوكالات ذات العلاقة ؛

'٣' بناء القدرات ونقل التكنولوجيا ؛

'٤' معرفة المجتمعات المحلية والأصلية ؛

'٥' نهوج المجتمع المحلي والقائمة على أساس المستخدمين ؛

'٦' استخدام آلية غرفة مقاصة الاتفاقية والتقارير الوطنية للأطراف ؛

(ج) مساعدة الأمانة في وضع تقرير مؤقت عن توصيات لمواصلة العمل الإيجابي بشأن الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي. وينبغي أن تقوم هذه التوصيات على أساس الأولويات التي تأخذ في الاعتبار :

'١' الموارد المتاحة أو التي ستكون متاحة ؛

'٢' على أي من القضايا الموضوعية الخمس (الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، المناطق البحرية والساحلية المحمية، الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية، تربية الأحياء البحرية، الأنواع الغريبة) يمكن أن تؤثر الاتفاقية عليها أكبر تأثير ؛

'٣' أي من القضايا الموضوعية الخمس يمكن أو ستكون كافية لتناول الكيانات الأخرى من غير الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ؛

.../

'٤' أين يمكن أن تساهم الأنشطة الأخرى المخططة أو الجارية خارج عملية الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في الأعمال المقترحة بمقتضى الاتفاقية؛

(د) مساعدة الأمين التنفيذي في تحديد :

'١' أولويات تنفيذ ولاية جاكارتا ؛

'٢' خيارات نهج عملي ولكن شامل في تناول التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛

'٣' نتائج وجداول زمنية ووسائل وسبل التقدم تمشيا مع الفقرات ١ (ب)، و١ (ج)، و٧ من المقرر ٢/١٠ ؛

(هـ) تقديم المشوره بشأن وسائل تدعيم وتنمية ترتيبات مشاركة خاصة مع المنظمات والمؤسسات الدولية، بما في ذلك الهيئات الإقليمية، ذات اختصاص معين في مجالات محددة للتنوع البيواوجي البحري والساحلي .

باء - <u>الاستنتاجات والتوصيات</u>

٢٧ - اتفق اجتماع الخبراء الأول على الاستنتاجات والتوصيات التالية :

(أ) تنفيذ أنشطة التنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛

(ب) تطبيق النهج الوقائي على آثار التنوع البيولوجي ؛

(ج) تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية ؛

(د) تعريف معنى "نظام إيكولوجي صحي" ؛

(هـ) قدرة التنفيذ الإقليمية ؛

(و) النظم الإيكولوجية للبحار المفتوحة (بما في ذلك الأنواع البحرية والمنتشرة في أكثر من منطقة والمناطق المحمية في المحيطات) ؛

(ز) وضع العلامات البيئية .

.../

٢٨ - ترد فيما يلي استنتاجات وتوصيات الاجتماع، كما وردت في المرفق الخامس بالوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 .

ثالثاً - استنتاجات وتوصيات اجتماع الخبراء الأول

ألف - تنفيذ أنشطة التنوع البيولوجي البحري والساحلي

٢٩ - أكد الاجتماع على أهمية الدور الذي تقوم به الآليات المختلفة للاتفاقية في التنفيذ الفعال لأحكام الاتفاقية وعلاقتها بقضايا التنوع البيولوجي البحري والساحلي. وتعتمد، إلى حد كبير، هذه الآليات على الأنشطة الإقليمية والوطنية والمحلية وكذلك الفرص التي يوفرها هيكل الاتفاقية لتيسير الأنشطة وتنسيقها.

٣٠ - وبناء على ذلك، وافق الاجتماع على أن تيسر هياكل الاتفاقية ما يلي :

(أ) عقد حلقات عمل أو مشاورات خاصه للخبراء بشأن قضايا محددة ؛

(ب) صياغة مهام خاصة عملية وتكنولوجية وتقنية وتعيين المهام ليقوم بتنفيذها خبراء أو محافل محددة أخرى، تحت توجيه الأمين التنفيذي. وقد تشمل هذه المهام، من بين جملة أمور :

'١' جمع المعلومات الأولية وتجميعها ؛

'٢' استعراض الأنشطة العلمية والتقنية والمنشورات والتقارير ؛

'٣' تقييم البيانات من المنظمات و/أو المؤسسات الوطنية والإقليمية والدولية ذات العلاقة ؛

'٤' تجميع والإبلاغ عن منهجيات لتقييم فعالية التدابير للحد من الآثار على التنوع البيولوجي وتقسم تنفذ الاتفاقية ؛

'٥' استعراض أنشطة تعزيز نقل التكنولوجيا وتطويرها ؛

'٦' وإيلاء العناية إلى بناء الخبرة وتمكين الاقاليم بالوسائل ذات الأهمية الاستراتيجية لتقييم أثر التنوع البيولوجي وتنفيذ الاتفاقية ؛

.../

'٧' صياغة تدابير لتقييم التوازن النسبي والقيمة النقدية للصفات المميزة للتنوع البيولوجي عند تقييم تكاليف الأثر، أي تدخيل العوامل الخارجية لتتمشى مع التحليل الحالي للبنك الدولي ؛

'٨' دعم وتعزيز تدفق المعلومات والبيانات ذات العلاقة لتنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك من خلال المؤتمرات الإلكترونية بين الأطراف والمنظمات الإقليمية المعنية بالصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي وبين الأمانة وهذه المنظمات .

٣١ - تشير هذه الاعتبارات إلى أن النهج الاستراتيجي يتطلب تجنب ازدواج الجهود وتعزيز التعاون الذي يحقق مردودية التكلفة. وترد في المرفق الأول أمثلة للمبادرات الحالية التي تتناول القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وأوصى الاجتماع بتنفيذ استعراض كامل للأنشطة ذات العلاقة في هذا السياق. وسيؤدي الاستعراض المقترح إلى تجنب الازدواج. وينبغي أن يركز على الإجراءات الحالية بدلا من الإجراءات المخططة، وذلك لضمان أفضل استخدام متاح للالتزامات والموارد في تخطيط الأنشطة بمقتضى الاتفاقية وتنفيذها.

باء - تطبيق النهج الوقائي على آثار التنوع البيولوجي

٣٢ - فيما يتعلق بالاتفاقية، اتفق الاجتماع على أن يأخذ النهج الوقائي[1] في عين الاعتبار عدم التيقن في المعرفة بشأن التنوع البيولوجي ويسلم بالحاجة إلى اتخاذ إجراء في مواجهة المعرفة غير الكاملة.

٣٣ - ويتضمن النهج الوقائي أيضا أن الأنشطة التي من المحتمل أن تؤثر على التنوع البيولوجي ينبغي أن تخضع لاستعراض مسبق وأن تجري بعض التقييمات للآثار. وينبغي، كلما كان ممكنا، وضع خطة إدارة ذات أهداف إداريه تكون موضحة على نحو محدد ومبادئ توجيهية تبين كيفية تقييم آثار التنوع البيولوجي ورصدها والتصدي لها. وينبغي تطبيق تدابير إدارية مؤقتة محددة على جميع الأنشطة التي من المحتمل أن تؤثر على التنوع البيولوجي حتى توضع الخطة الإدارية في مكانها. وينبغي أن يأخذ معيار الإثبات الذي يستخدم في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بهذه الأنشطة في عين الاعتبار الخطر المحتمل على التنوع البيولوجي أو وظائف النظام أو الأنظمة المعنية، بينما يؤخذ في الاعتبار أيضا الفوائد المتوقعة من هذه الأنشطة.

---

(١) تلاحظ ديباجة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي أن "حينما يكون ثمة تهديد بحدوث انخفاض أو خسارة شديدة للتنوع البيولوجي، ينبغي ألا يستخدم عدم التيقن العلمي التام، كسبب لتأجيل التدابير الرامية إلى تجنب هذا التهديد أو التقليل منه إلى أقصى حد."

٣٤ - وفيما يتعلق بما ورد أعلاه، ينبغي أن تضع أهداف *الإدارة* في عين الاعتبار الطريقة التي يمكن بها تحقيق الفوائد من نشاط أثر التنوع البيولوجي وكذلك النتائج غير المرغوبة المحتملة التي ينبغي تجنبها. وتشمل الأهداف العريضة النظر في المصالح طويلة الأجل وتجنب التغيرات التي لا يمكن عكسها أو التي يجري عكسها ببطء. ويمكن أخذ هذه الأهداف العامة باعتبارها نقطة بداية لوضع أهداف محددة لنشاط معين لأثر التنوع البيولوجي. ولضمان أن يكون النهج وقائياً، ينبغي إيلاء أولوية لتجنب الأنشطة الضارة المحتملة والاستفادة المفرطة من هذا النشاط.

٣٥ - ينبغي تحديد الأهداف والحدود التشغيلية على أساس أفضل دليل علمي متاح. وتحدد الأهداف النتائج المخططة لنشاط أثر تنوع بيولوجي معين. وقد تأخذ هذه، مثلا، شكل بعض أثر *التنوع البيولوجي المحدود* أو مستوى محدد لأثر نسبي لزمن صفر أو أي حالة لخط قاعدي متفق عليه آخر. وتحدد القيود التشغيلية بوضوح النتائج غير المرغوبة التي ينبغي تجنبها. وينبغي التعبير عن كل من الأهداف والقيود التشغيلية على أساس يمكن قياسه مثل النقاط المرجعية للهدف والنقاط المرجعية للحدود[٢] . إن تفاصيل ما يمكن قياسه سوف يختلف غالبا، يعتمد على الأنواع المختلفة وأنشطة أثر التنوع البيولوجي والقدرة الوطنية، وبناء على ذلك، ينبغي التعبير عن الأهداف والقيود التشغيلية على أساس أخذ هذه القضايا في الاعتبار. ولا يمكن فصل مواصفات الأهداف والقيود التشغيلية عن اعتبارات أنواع البيانات والطرق المستخدمة لتقييم آثار التنوع البيولوجي.

٣٦ - وبمجرد التوصل إلى هذه الأهداف أو الحدود، ينبغي تنفيذ خطط طوارئ (تدابير التخفيف) المقررة مسبقا والمتفق عليها. إن الإجراء الوارد أعلاه مماثل *للإجراء الوارد* في تنفيذ تقييمات الأثر البيئي، أو التي قد تصبح مدرجة رسميا في عمليات التخطيط في معظم البلدان. وعند تطبيق النهج الوقائي الوارد هنا، من الضروري لعملية اتخاذ القرارات أن تكون مدرجة بوضوح في خطط الإدارة المحددة مسبقا.

٣٧ - اشتق الاجتماع المنهجية الوقائية هذه من تدابير وضعت في محافل دولية أخرى. وتشمل هذه ممارسة اتفاقية عام ١٩٨٠ بشأن صيانة الموارد الحية البحرية في أنتاركتيكا واتفاق عام ١٩٩٥ لتنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المتعلقة بصيانة وإدارة أرصدة الأسماك المنتشرة في أكثر من منطقة وأرصدة الأسماك المهاجرة بكثرة وأعمال حلقة عمل لايسكيل بشأن *المشاورات التقنية حول النهج الوقائي* لمصائد الأسماك الحبيسة المعقودة في الفترة من ٦ - ١٣ حزيران/يونيه ١٩٩٥ (الورقة التقنية عن مصائد الأسماك الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة رقم ١/٣٥٠ ، ١٩٩٥) التي وضعت مبادئ توجيهية لتطبيق النهج الوقائي على مصايد الأسماك الحبيسة وإسنال الأنواع. ونتيجة لذلك، اتفق على أن تقييما دقيقا للنهج الحذر، كما وضع في المنشورات والصكوك القانونية والممارسات التشغيلية ذات العلاقة، ينبغي الاضطلاع به كمسألة أولوية فيما يتعلق بالمجالات الموضوعية الخمسة لولاية جاكارتا.

---

(٢) أنظر ، من بين جملة أمور ، FAO Fisheries Report, No. 527,1995 .

٣٨ - استرعى الاجتماع أيضا انتباه الأطراف ومؤتمر الأطراف إلى حقيقة أن تنفيذ النهج الوقائي في مسائل التنوع البيولوجي ينبغي أن يعهد به إلى منظمات وطنية وإقليمية ذات اختصاص بيئي. فمثلا، يتطلب الاضطلاع بتقييمات الأثر للأنشطة المقترحه النظر بعمق في المبادئ الإيكولوجية وكذلك تقدير الآثار المحتملة على التنوع البيولوجي. لذا فإن الترخيص بالأنشطة اللاحقة ينبغي أن يقوم على أساس تقييم بيئي متخصص. أما في الحالات التي تكون القدرة والتخصص البيئي غائبين أو غير كافيين، فينبغي إيلاء أولوية عليا للتخصص البيئي.

جيم - تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية

٣٩ - اتفق الاجتماع على أن الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية تشكل أداة من أكثر الأدوات فاعلية لتنفيذ الاتفاقية فيما يتعلق بالصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي. وتتطلب هذه الأداة تنفيذا على مستويات مختلفة تتراوح ما بين الوطنية أو المحلية إلى الوطنية والإقليمية أو فوق الوطنية إلى العالمية.

٤٠ - وسلّم الاجتماع بأن الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية يمكن تنفيذها من قبل أطراف في الاتفاقية منفردة، ولكن نتيجة للترابطات (الإيكولوجية أو غيرها) بين المناطق البحرية، ينبغي أن تنسقها الآليات الإقليمية الحالية، مثل برامج البحار الإقليمية والاتفاقات الإقليمية. وفضلا عن ذلك، فإن التنفيذ الفعال للإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية يعتمد على التعاون الدولي والعالمي، ولا سيما فيما يتعلق بالأنواع المنتشرة في أكثر من منطقة والتلوث البحري من أنشطة برية، الذي قد ينتشر عبر مناطق جغرافية كبيرة. وبناء عل ذلك، توقع الاجتماع أن تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية سيرتبط بإجراءات اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار وبرنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من أنشطة برية.

٤١ - اتفق الاجتماع على أن هناك حاجة على المستوى الوطني لوضع أهداف عريضة للإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية التي ينبغي أن يوافق عليها واضعو سياسات المناطق الساحلية في الهيئات الوطنية أو الإقليمية أو البلدية أو الحكومية على أن تدعمهم مؤسسات علمية ذات علاقة. وأكد الاجتماع على أهمية الترابطات بين الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية والصيانة والاستخدام المستدام للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية. وينبغي أن تشمل هياكل الترابط الإدارات أو الوزارات المسؤولة عن التنمية الاقتصادية وإدارة المياه وحماية المناطق الساحلية والتخطيط البيئي والطبيعي وكذلك مجموعات المصالح المشتركة التي تمثل أهداف سياسة الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية مثل منظمات مصايد الأسماك والمجتمعات المحلية ومشغلو السياحة.

٤٢ - من المهم أن تعمل الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية على المستويين الوطني والمحلي وعلى اعتماد نهج قائم على المجتمعات المحلية. وقد يتطلب تنفيذ الإدارة المتكاملة إعادة تنظيم مؤسسي على المستويين الوطني والإقليمي، حيث تنفذ المؤسسات وظائف ذات علاقة، ولكن ليس قصرا على قضايا التنوع البيولوجي.

.../

دال - قضايا إضافية

١ - تعريف معنى "نظام إيكولوجي صحي"

٤٣ - سلّم الاجتماع بأن وضع تعاريف مناسبة وعملية لـ "صحة النظام الإيكولوجي" هو أساسي لتقييم المدى الذي يمكن للآثار على التنوع البيولوجي أن تكون "ضارة" .

٤٤ - وبينما يتفق على إيلاء الأولوية إلى وضع تعاريف لصحة النظام الإيكولوجي والآثار الضارة، قدم الاجتماع التعاريف العملية المؤقتة التالية :

"إن النظام الإيكولوجي الصحي هو الذي لا تتغير مؤشراته خارج حدود محددة مسبقاً، عن مستوى محدد مسبق، خلال فترة معينة من الزمن" .

٤٥ - وللأخذ في الاعتبار إحتمال نشوء حالة استقرار عقب أي اضطراب أو إضرابات خطيرة وإعتلال في الوظائف، يتطلب هذا التعريف التحذير التالي :

"أي افتقار إلى أو إفراط في التغير خارج الحدود المحددة مسبقا ينبغي أن تخضع إلى استعراض مستمر وإجراء مقارنات مع نظم مماثلة في الهيكل و/أو الوظيفة للمساعدة في تفسير التغيرات الملحوظة" .

٤٦ - ومن ثم يمكن تعريف الأثر "الضار" على أنه الأثر الذي يفسد أوضاع أي نظام إيكولوجي صحي .

٤٧ - وعند تناول التطور اللاحق في الأوضاع، من الضروري إيلاء الاعتبار الواجب لإمكانية عكس الآثار الضارة وتقليل المخاطر المرتبطة بإدخال الآثار التي لا يمكن عكسها إلى أدنى حد. وتتمشى المبادئ الأخيرة هذه مع فهم الاجتماع للنهج الوقائي الموجز أعلاه.

٢ - قدرة التنفيذ الإقليمية

٤٨ - سلّم الاجتماع بأهمية الأنشطة الإقليمية الحالية والمرتبطة بالاتفاقية والبروتوكولات في تنفيذ كثير من أهداف جميع المجالات الموضوعية لولاية جاكارتا. وسلّم أيضا بالميزة الكبيرة للاتفاقية ولإقامة ترابطات برنامجية مع الأنشطة الحالية مثل برامج البحار الإقليمية المختلفة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والأنشطة الإقليمية للجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو. وعلى أساس المعلومات المتاحة للاجتماع، يرد موجز للترابطات البرنامجية المحتملة في المرفق السابع بتقرير الاجتماع (UNEP/CBD/JM/Expert/1/5) . واتفق الاجتماع على أن يطلب من الأمانة أن تضع قائمة بالبرامج والأنشطة الإقليمية ذات الصلة.

.../...

٣ - الأنظمة الإيكولوجية للبحار المفتوحة

٤٩ - اعترف الاجتماع بأهمية الثغرات الموجودة في معرفة النظم الإيكولوجية البحرية للمياه المفتوحة. وبصورة خاصة، هناك الكثير الذي ينبغي معرفته عن تصنيف الأنواع الموجودة في المحيطات وقيعان البحار العميقة، وهناك حاجة لجرد الأنواع المعروفة وجغرافيتها، وكذلك لمزيد من المعلومات عن الصلات بين التنوع البيولوجي البحري والعمليات الإيكولوجية في البحار المفتوحة.

٥٠ - الأنواع المهاجرة والمنتشرة في أكثر من منطقة : الآثار على البحار المفتوحة على بعض الأنواع التي توجد إما في المياه الساحلية بصورة دائمة أو عابرة. وهناك، بناء على ذلك، ترابط بين الصحة والتنوع البيولوجي لمناطق البحار المفتوحة والنظم الساحلية. وتتفاوت العرضة للتأثر بهذا الترابط بين آثار سالبة من حيث الزمن والمكان، وكذلك لاستجابات تاريخ حياة الكائنات الحية المعنية. وبناء على ذلك، ينبغي النظر في الآثار البشرية على الخواص الديموغرافية للأنواع المعنية عبر جميع المقاييس ذات العلاقة. وسلّم الاجتماع بأن كثيرا من هذه القضايا قد تناولها من ناحية المبدأ اتفاق عام ١٩٩٥ بشأن الأنواع المنتشرة في أكثر من منطقه والتي تناولتها أنظمة معاهدات أخرى على الصعيدين العالمي والإقليمي، مثل اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة ومنظمة مصايد أسماك شمال غرب المحيط الأطلسي واللجنة الدولية لصيد الحيتان واتفاقية الأمريكيتين لحماية وصيانة السلحفاة البحرية لعام ١٩٩٦. ويدعو اتفاق عام ١٩٩٥ للأنواع المنتشرة في أكثر من منطقة، بصفة خاصة، إلى إنشاء منظمات مصايد أسماك إقليمية ولصيانة الأرصدة وإدارتها الموجودة في أعالي البحار وفي داخل حدود الولايات القضائية الوطنية.

٥١ - المناطق المحمية في المحيطات : أكد الاجتماع على الأهمية المتفردة لبعض مناطق أعالي البحار وقيعان البحار العميقة مثل مناطق تكاثر الأسماك المحددة وأخاديد المحيطات العميقة وبعض الفتحات الحرارية المائية خارج حدود الولايات القضائية الوطنية، ودعا إلى النظر في وضع وسائل وطرائق لإقامة مناطق بحرية محمية في مثل هذه الأماكن. واقترح الاجتماع أن تقوم الأمانة بإدراج هذه القضية في علاقاتها التعاونية مع شعبة الأمم المتحدة للشؤون البحرية وقانون البحار.

٤ - وضع العلامات البيئية

٥٢ - توجد مبادرات أو في طريقها للتخطيط لوضع علامات بيئية على المنتجات السمكية، بحيث تقوم قوى السوق بتنشيط استخدام الموارد على نحو مستدام. واستخدمت مثل هذه المبادرات في قطاعات أخرى لتشجيع الصيانة والاستخدام المستدام. وتحتاج هذه المبادرات إلى التقييم على ضوء أهداف الاتفاقية. وينبغي تحديد الوسائل المناسبة للاضطلاع بهذا التقييم.

.../

رابعاً - عناصر خطة عمل لمدة ثلاث سنوات حددها اجتماع الخبراء الأول[٣]

٥٣ - مع أخذ الاستنتاجات والتوصيات الواردة أعلاه في عين الاعتبار، وآلية العمل المقترحة الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/3 والمعلومات الواردة في المرفق السادس (المرفق الثالث بالتقرير الحالي) ، وضع الاجتماع موجزا لأنشطة لتتناول مجالات القضايا الموضوعية الخمسة التي حددتها ولاية جاكارتا . ويلحق هذا الموجز في صورة المرفق الرابع لهذا التقرير. وأكد الاجتماع على أن خطة العمل كانت في شكل هيكل فقط وأن الاختلاف بين العناصر في التفاصيل لا يعني إضفاء أي أهمية ضمنية أو أولوية عليها .

خامساً - مقترح الأمين التنفيذي لخطة عمل لمدة ثلاث سنوات

٥٤ - على أساس الاستنتاجات والتوصيات الواردة أعلاه، والعناصر المحددة لخطة العمل، يقترح الأمين التنفيذي برنامج عمل لمدة ثلاث سنوات لتنظر فيه الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية :

عنصر البرنامج ١ - تطبيق النهج الوقائي

الأسس المنطقية : ينبغي أن يأخذ النهج الوقائي في عين الاعتبار عدم التيقن في المعرفة بشأن التنوع البيولوجي ويسلم بالحاجة إلى اتخاذ إجراءات في مواجهة المعرفة غير الكاملة. وطبقا لهذا النهج، ينبغي أن تخضع الأنشطة التي من المحتمل أن تؤثر على التنوع البيولوجي إلى استعراض وتقييم مسبقين لهذه الآثار.

الهدف التشغيلي : الاضطلاع بتقييم دقيق للنهج الوقائي كما وضعته المنشورات ذات العلاقة والصكوك القانونية وأفضل الممارسات التشغيلية لمجالات القضايا الموضوعية الخمسة (الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية ، المناطق البحرية والساحلية المحمية، الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية، تربية الأحياء البحرية، الأنواع الغريبة) وذلك من أجل تقديم التوجيه للأطراف بشأن التطبيق العملي للمبادئ الوقائية .

الأنشطة :

(أ) جمع المنشورات والمبادئ التوجيهية والتقنيات والصكوك القانونية والتدابير الاقتصادية المتاحة وصياغة أفضل ممارسة، بما في ذلك الممارسات التقليدية وتجميعها ؛

---

(٣) يرد النص الأصلي في المرفق الخامس بالوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 .

.../

(ب) تحليل مزيد من إمكانيات تطبيق وتنفيذ المبدأ الوقائي في المجالات الموضوعية الخمسة، وكلما كان ممكنا، من خلال عقد اجتماع خبراء في العام الثاني (١٩٩٩) ؛

(ج) وضع مبادئ توجيهية بشأن :

'١' تنفيذ البحوث والرصد ؛

'٢' تطبيق تدابير اقتصادية وقانونية ؛

'٣' تحديد الأهداف والحدود على أساس أفضل الأدلة العلمية المتاحة ؛

'٤' تنسيق التدابير على الصعيدين الوطني والإقليمي .

الجدول الزمني والوسائل والسبل . يمكن للأمانة تنفيذ الأنشطة الواردة أعلاه طوال مدة ثلاث سنوات (١٩٩٨ - ٢٠٠٠) تحت توجيه الهيئة الفرعية .

الآثار المترتبة على الميزانية : فيما عدا عقد اجتماع خبراء، يمكن إدراج الأنشطة في برنامج عمل وحدة ولاية جاكارتا في داخل الأمانة، على أساس الموارد البشرية الواردة في المقرر ٢٤/٣ . وتحتاج التكاليف الإضافية لاجتماع الخبراء أن تنعكس في ميزانية الصندوق الاستئماني لعام ١٩٩٩. ويتوقع أن يكون الرقم الإشاري لهذه التكاليف حوالي ١٠٠ ٠٠٠ دولار .

عنصر البرنامج ٢ - تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية

الأسس المنطقية : تشكل الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية أكثر الأدوات فاعلية لتنفيذ الاتفاقية فيما يتعلق بالصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي. وتتطلب هذه الأداة تنفيذا على مستويات مختلفة تتراوح ما بين الوطنية أو المحلية حتى المستويات الوطنية والإقليمية أو ما فوق الوطنية إلى العالمية .

الهدف التشغيلي ٢ - ١ : استعراض الصكوك ذات العلاقة بالإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية وآثارها المترتبة على تنفيذ الاتفاقية ؛

الأنشطة :

(أ) تحديد الآليات والصكوك الحالية ذات العلاقة بالإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية ؛

.../

(ب) تحديد جهات الاتصال لتنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية على مستويات مختلفة (وطنية وإقليمية وعالمية) ؛

(ج) جمع المعلومات التي توفرها جهات الاتصال ومقارنتها وتحليلها ؛

(د) عقد اجتماعات تشمل ممثلين عن الأطراف المؤثرة على مستويات مختلفة ؛

(هـ) تعزيز تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية على الصعيدين الوطني والإقليمي .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : تنفذ الأمانة الأنشطة خلال فترة ثلاث سنوات، بالتعاون مع فريق مهمة رسمي فيما بين الوكالات.

الآثار المترتبة على الميزانية : يمكن إدراج الأنشطة في برنامج عمل وحدة ولاية جاكارتا داخل الأمانة، على أساس الموارد البشرية المنصوص عليها في المقرر ٢٤/٣ . وسينطوي إنشاء فريق مهمة رسمي فيما بين الوكالات على تكاليف اتصالات وسفر ، مع إنه يحقق وفورات مقابل الاحتياجات الإضافية من الموارد البشرية في المستقبل داخل الأمانة . وليست هناك موارد محددة للإنفاق في ميزانية الصندوق الاستئماني للفترة ١٩٩٧ - ١٩٩٨ ، كما وردت في المقرر ٢٤/٣. وقد تكون التكاليف الإشارية المحتملة حوالي ٠٠٠ ٥ دولار سنويا للاتصالات و ٠٠٠ ٢٠ دولار سنويا لسفر الموظفين لحضور الاجتماعات فيما بين الوكالات وخدمة الاجتماعات. وسوف يتراوح متوسط التكاليف الإشارية لعقد اجتماعات الأطراف المؤثرة طبقا لطابع الاجتماعات تتراوح ما بين مبالغ متواضعة نسبيا للاجتماعات الوطنية ودون الإقليمية وبين مبلغ ٠٠٠ ١٠٠ دولار لاجتماعات ذات مشاركة عالمية. وبالنسبة للاجتماعات التي ستعقد في عام ١٩٩٨، سيكون من المطلوب مساهمات طوعية إضافية إلى الصندوق الاستئماني. أما الاجتماعات المخططة لعام ١٩٩٩ أو ٢٠٠٠ تتطلب مخصصات ضرورية في ميزانية الصندوق الاستئماني للفترة من عام ١٩٩٩ وما بعد ذلك، على أن يتم الاتفاق عليها في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

الهدف التشغيلي ٢ - ٢ : وضع مبادئ توجيهية لتقييمات النظم الإيكولوجية، مع إيلاء اعتبار خاص إلى الاحتياجات لتحديد المؤشرات واختيارها، بما في ذلك مؤشرات اجتماعية ولا أحيائية، التي تميز بين التأثيرات الطبيعية والتي من صنع الإنسان.

الأنشطة :

(أ) تحديد المنظمات والمبادرات المالية ؛

(ب) عقد حلقات عمل لتحديد المؤشرات الرئيسية واختيارها ؛

.../

(ج) التعاون مع المنظمات ذات الصلة في إعداد المبادئ التوجيهية .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : ينبغي أن تنفذ الأنشطة، بمقتضى مشورة الهيئة الفرعية، كجزء من برنامج العمل بشأن المؤشرات والرصد والتقييم.

الآثار المترتبة على الميزانية : تحدد بالتزامن مع اعتماد برنامج عمل الهيئة الفرعية في المستقبل بشأن المؤشرات والرصد والتقييم. وسوف يتراوح متوسط التكاليف الإشارية لعقد حلقات العمل طبقا لطابع حلقة العمل، وتتراوح بين مبالغ متواضعة نسبيا للاجتماعات الوطنية ودون الإقليمية ومبلغ ١٠٠ ٠٠٠ دولار للاجتماعات ذات المشاركة العالمية. وبالنسبة لحلقات العمل التي ستعقد في عام ١٩٩٨ من المطلوب مساهمات طوعية إضافية في الصندوق الاستئماني. أما حلقات العمل المخططة لعام ١٩٩٩ أو عام ٢٠٠٠ فستتطلب مخصصات ضرورية في ميزانية الصندوق الاستئماني للفترة من عام ١٩٩٩ وما بعد ذلك، على أن يتم الاتفاق على ذلك في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

عنصر البرنامج ٣ : الموارد الحية البحرية والساحلية

الأسس المنطقية : لا يعرف حاليا إلا القليل جدا عن الخسارة الجينية وفي الأنواع وتنوع النظم الإيكولوجية في النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية. فقد اختفى عدد مهم من الأنواع البحرية في التاريخ المسجل وما زالت تتواصل هذه العملية. لقد تدهورت النظم الإيكولوجية، وعلى ضوء خسارة العشائر، يمكن استنتاج أن هناك خسارة في التنوع الجيني نتيجة لذلك. إن الهدف الشامل هو تحقيق الصيانة والاستخدام المستدام طويل الأجل للموارد الحية البحرية والساحلية بطريقة تلبي الاحتياجات البشرية وتضمن سلامة النظم الإيكولوجية.

الهدف التشغيلي : وضع نهوج على مستوى النظم الإيكولوجية للاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية، بما في ذلك تحديد المتغيرات الرئيسية أو تفاعلها، لغرض التقييم والرصد :

(أ) مكونات التنوع البيولوجي ؛

(ب) الاستخدام المستدام لهذه المكونات ؛

(ج) الآثار على النظم الإيكولوجية .

الأنشطة :

(أ) وضع صلات تعاونية مع المنظمات والمؤسسات ذات الصلة ؛

.../

(ب) جمع المعلومات ونشرها ؛

(ج) ترتيب عقد اجتماعات خبراء حسب الحاجة ؛

(د) تعزيز نهوج على مستوى النظم الإيكولوجية المتمشية مع الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية ؛

(هـ) تعزيز بناء القدرات على الصعيدين الوطني والإقليمي .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : ينبغي الاضطلاع بالأنشطة طوال فترة ثلاث سنوات . وينبغي إدراج جوانب نشر المعلومات في خطة عمل آلية غرفة المقاصة. وسوف تسعى الأمانة إلى إنشاء فريق مهمة رسمي فيما بين الوكالات لهذا العمل.

الآثار المترتبة على الميزانية : يمكن إدراج كثير من أنشطة الاتصال وجمع المعلومات في برنامج عمل وحدة ولاية جاكارتا في داخل الأمانة، على أساس الموارد البشرية الواردة في المقرر ٢٤/٣ . وسوف ينطوي إنشاء فريق مهمة رسمي فيما بين الوكالات، مع انه يحقق وفورات مقابل احتياجات الموارد البشرية الإضافية داخل الأمانة، على تكاليف الاتصالات والسفر. وا ن تكون هناك موارد محددة لهذا الإنفاق في ميزانية الصندوق الاستئماني للفترة ١٩٩٧-١٩٩٨، كما ورد في المقـرر ٢٤/٣ . وقـد تصل التكاليف الإشارية المحتملة إلى ٥٠٠٠ دولار سنويا للاتصالات، و ٢٠ ٠٠٠ دولار سنويا لسفر الموظفين لحضور الاجتماعات المشتركة مع الوكالات وخدمة الاجتماعات. وسـوف يتفـاوت متوسـط التكاليف الإشارية لعقد اجتماعات الأطراف المؤثرة تبعاً لطابع الاجتماع ، ويتراوح بين مبالغ متواضعة نسبيا للاجتماعات الوطنية أو دون الإقليمية حتى يصل إلى ١٠٠ ٠٠٠ دولار للاجتماعات ذات المشاركة العالمية . ولعقد هذه الاجتماعات في عام ١٩٩٨، من المطلوب مساهمات طوعية إضافية إلى الصندوق الاستئماني. أما الاجتماعات المخططة لعام ١٩٩٩ أو عام ٢٠٠٠ فسوف تتطلب مخصصات ضرورية في ميزانية الفترة من عام ١٩٩٩ وما بعد ذلك، على أن يوافق على ذلك الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

عنصر البرنامج ٤ : المناطق البحرية والساحلية المحمية

الأسس المنطقية : إن المناطق البحرية والساحلية المحمية هي عنصر حاسم للاستراتيجيات الفعالة لصيانة التنوع البيولوجي. ويمكن أن تقوم المناطق المحمية الفردية بخدمة الكثير من الوظائف المتعلقة بالصيانة من خلال حماية الموائل الحرجة والسمات أو العمليات الإيكولوجية أو المواقع أو السمات الخاصة أو المتفردة أو الممثلة إيكولوجيا أو الموائل النمطية ورقابة المناطق من أجل البحوث والرصد. ولكي تكون فعالة، ينبغي أن تتكامل المناطق المحمية في استراتيجيات أوسع لمنع الآثار المعاكسة على النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية من الأنشطة الخارجية.

.../

الهدف التشغيلي ٤-١ : بالتعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والوطنية وغير الحكومية ذات الصلة وضع توجيه بشأن معايير الجوانب التشغيلية للمناطق البحرية والساحلية المحمية طبقا لفئات المناطق المحميه الست كما عرفها الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية(٤) .

الأنشطة :

(أ) تجميع نتائج البحوث بشأن الجوانب ذات العلاقة بالمناطق البحرية والساحلية المحمية من خلال المنشورات والببليوغرافيا وشبكات المعلومات ذات الصلة ؛

(ب) تيسير تبادل المعلومات بشأن التدابير الحافزة المناسبة، بما في ذلك من خلال آلية غرفة مقاصة ومن خلال حلقات عمل إقليمية ؛

(ج) المساعدة في تطوير بناء القدرات على المستويين الوطني والإقليمي ؛

(د) وضع توجيه بشأن القضايا القانونية والمؤسسية ذات العلاقة ؛

(هـ) المساعدة في وضع برامج توعية تثقيفية وعامة مناسبة على جميع المستويات؛

(و) المساعدة في تبادل المعلومات بين المواقع بهدف ربطها بشبكات ؛

(ز) توفير التوجيه بشأن الصيانة والتطبيق الأوسع للمعرفة المحلية والتقليدية ؛

(ح) تحديد الترابطات بين الصيانة والاستخدام المستدام .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : ينبغي أن تكون هذه أنشطة جارية طوال فترة ثلاث سنوات. وينبغي أن يكون أساس الاضطلاع بهذه الأنشطة قائما على التعاون بين الأمانة، تحت توجيه الهيئة الفرعية، والمنظمات الحكومية الدولية والوطنية وغير الحكومية ذات الصلة. وقد يكون إنشاء فريق مهمة غير رسمي آلية مناسبة، تؤدي عملها من خلال اتصالات منتظمة ومن خلال اجتماعات دورية كلما اقتضى الأمر. وستقوم آلية غرفة المقاصة بدور رئيسي.

---

(٤) الفئة الأولى : محتجزات طبيعية/مناطق برية؛ الفئة الثانية: الرياض الوطنية؛ الفئة الثالثة: الآثار الطبيعية ؛ الفئة الرابعة : مناطق موائل/إدارة أنواع ؛ الفئة الخامسة : مناظر طبيعية محمية ؛ الفئة السادسة : مناطق موارد محمية خاضعة لإدارة .

الآثار المترتبة على الميزانية : يمكن إدراج الأنشطة في برنامج عمل وحدة ولاية جاكارتا داخل الأمانة، على أساس الموارد البشرية المنصوص عليها في المقرر ٢٤/٣ . وسوف ينطوي إنشاء فريق مهمة غير رسمي فيما بين الوكالات، مع إنه يحقق وفورات مقابل احتياجات الموارد البشرية الإضافية داخل الأمانة، على تكاليف اتصالات وسفر . وقد تبلغ التكاليف الإشارية المحتملة ٠٠٠ ٥ دولار سنويا للاتصالات و٠٠٠ ٢٠ دولار سنويا لسفر الموظفين لحضور الاجتماعات المشتركة بين الوكالات وخدمة الاجتماعات. وسوف يتفاوت متوسط التكاليف الإشارية لعقد اجتماعات الأطراف تبعاً لطابع الاجتماعات ، ويتراوح بين مبالغ متواضعة نسبيا للاجتماعات الوطنية أو دون الإقليمية حتى يصل إلى ٠٠٠ ١٠٠ دولار للاجتماعات ذات المشاركة العالمية . أما بالنسبة للاجتماعات التي ستعقد في عام ١٩٩٨، فسوف يكون من المطلوب مساهمات طوعية إضافية للصندوق الاستئماني. أما الاجتماعات المخطط لها لعام ١٩٩٩ أو عام ٢٠٠٠ فستتطلب مخصصات ضرورية في ميزانية الفترة من عام ١٩٩٩ وفيما بعد ذلك، على أن يتفق على ذلك الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

الهدف التشغيلي ٤ - ٢ : القيام ببحوث عن آثار *المناطق البحرية والساحلية المحمية* على حجم العشائر وديناميكيتها، داخل المناطق المحمية والمتاخمة لها.

الأنشطة :

(أ) التعاون مع المنظمات المختصة ذات الصلة لإعداد مقترح مشروع ؛

(ب) اختيار مشروعات تجريبية لمساعدة المنظمات المختصة ؛

(ج) مساعدة البلدان أو المنظمات الدولية الإقليمية في إجراء أبحاث عن آثار المناطق البحرية والساحلية المحمية على حجم العشائر وديناميكيتها ؛

(د) القيام بدراسة مكتبية لجمع المعلومات ونشرها .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : ينبغي أن يكون البرنامج نشط ومستمر ينفذه فريق خبراء تقني مخصص تحت إشراف الهيئة الفرعية.

الآثار المترتبة على الميزانية : سيكون من المطلوب وقت موظفي الأمانة لخدمة فريق الخبراء التقني المخصص. وتشير الميزانية الإشارية لاجتماعات فريق الخبراء التقني المخصص إلى مبلغ ٠٠٠ ١٠٠ دولار لكل اجتماع، أما بالنسبة للاجتماعات التي ستعقد في عام ١٩٩٨، فسيكون من المطلوب مساهمات طوعية إضافية إلى الصندوق الاستئماني. أما الاجتماعات المخطط لها لعام ١٩٩٩ أو عام ٢٠٠٠ فستطلب مخصصات ضرورية في ميزانية الفترة من عام ١٩٩٩ وما بعد ذلك، على أن يتفق على ذلك في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف. ويحتاج تعيين البحوث والقيام بها وتقييمها دعم من المؤسسات العلمية والمالية ذات الصلة.

.../

عنصر البرنامج ٥ : تربية الأحياء البحرية

الأسس المنطقية : توفر تربية الأحياء البحرية إمكانيات إنتاج مستدام من الأغذية الغنية بالبروتين وللتنمية الاقتصادية للسكان المحليين وكذلك لتعزيز الجوانب الجينية للتنوع البيولوجي.

الهدف التشغيلي ٥ -١ : تعزيز تربية الأحياء البحرية المستدامة

الأنشطة : توفير التوجيه للحكومات ومنظمات قطاع تربية الأحياء البحرية العام والخاص والمؤسسات المالية والوكالات المانحة ومؤسسات وهيئات البحوث العلمية بشأن وضع معايير ووسائل تعزيز تربية الأحياء البحرية المستدامة. بما في ذلك :

(أ) جمع معلومات وبيانات ومنشورات متعلقة بتربية الأحياء البحرية المستدامة ونشرها ؛

(ب) تقييم الحالة الراهنة للمعرفة بشأن تربية الأحياء البحرية ؛

(ج) وضع أفضل ممارسات وتحديد أمثلة ناجحة لتربية الأحياء البحرية المستدامة .

وتشمل عناصر تقييم وتطوير "أفضل ممارسة" ما يلي :

(أ) تطبيق المبدأ الوقائي ؛

(ب) وضع معايير قيمة للفصل بين تربية الأحياء البحرية من أجل الفوائد الاقتصادية فقط وتربية الأحياء البحرية من أجل التنوع البيولوجي (مثل استعادة الأنواع) وصياغة معايير لتقييم آثار هذه الأشكال من تربية الأحياء البحرية ؛

(ج) وضع ممارسات لتربية الأحياء البحرية المستدامة، ولا سيما فيما يتعلق بتربية الأربيان ؛

(د) إجراء بحوث في نهوج التربية المتعددة في تربية الأحياء المائية البحرية ؛

(هـ) وضع تقنيات لحالات الطوارئ ؛

(و) تحديد الأنواع المناسبة لتربية الأحياء البحرية التي توجد على مستوى غذائي منخفض، وتوثيق الأنواع المحلية وأداء تربيتها (لأغراض تحديد الأنواع المحلية كبديل لإدخال الأنواع الغريبة) ؛

.../

(ز) تقييم آثار الخلط الجيني ؛

(ح) تقييم الأثر المحتمل للكائنات الحية المعدلة جينيا المطلقة في الحياة البرية ؛

(ط) تحديد بدائل لدقيق السمك (لحصول المزارعين على أغذية ذات تكاليف منخفضة)؛

(ي) مواصلة البحوث بشأن تكنولوجيات التربية لتعزيز الجوانب الجينية للتنوع البيولوجي للعشائر التي في الأسر وفي الطبيعة ؛

(ك) تقييم الأثر البيئي على المناطق المحتملة وقدرة حملها ؛

(ل) وضع مبادئ توجيهية لترميم مواقع تربية الأحياء البحرية وتأهيلها .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : سيؤدي تنسيق برنامج الأنشطة هذا في داخل الأمانة إلى الحاجة إلى مهني له خبرة ذات مستوى عال محددة. ويمكن تلبية هذه الحاجة من خلال إعارة طرف أو مؤسسة متخصصة للمهني المناسب. ولكي يكون العمل ناجحا وذي مردودية للتكلفة، يحتاج إلى الاعتماد على معرفة علمية متخصصة على مستوى العالم. ومن ثم يحتاج إلى دعم من قبل فريق مهمة متخصص فيما بين الوكالات أو من خلال إنشاء فريق خبراء تقني مخصص تحت إشراف الهيئة الفرعية. وتشير الجوانب التشغيلية إلى الاضطلاع بهذا العمل ابتداء من عام ١٩٩٩ وما بعد ذلك. أما جوانب هذا العمل المتعلقة بتطبيق المبدأ الوقائي فينبغي أن تشكل جزءا من الأنشطة الواردة تحت عنصر البرنامج ١ أعلاه وينبغي أن يتناولها فريق الخبراء الموصى بعقده في عام ١٩٩٩. وسيكون لآلية غرفة المقاصة دورا مهما للقيام به.

الآثار المترتبة على الميزانية : تتضمن إعارة مهني متخصص للأمانة مساهمة طوعية من قبل طرف أو مؤسسة دون تكاليف يتحملها الصندوق الاستئماني. إن إنشاء فريق مهمة فيما بين الوكالات يتضمن تكاليف الاتصالات والسفر للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٠. وقد تبلغ التكاليف الإشارية المحتملة ٠٠٠ ٥ دولار سنويا للاتصالات و٠٠٠ ٢٠ دولار سنويا لسفر الموظفين لحضور اجتماعات فيما بين الوكالات وخدمة الاجتماعات. وتبلغ التكاليف الإشارية لعقد اجتماعات فريق الخبراء التقني المخصص حوالي ٠٠٠ ١٠٠ دولار لكل اجتماع يتألف من ١٥ خبيرا مع إيلاء الاعتبار للحاجة إلى التوزيع الجغرافي. أما بالنسبة للاجتماعات المخططة لعام ١٩٩٩ أو عام ٢٠٠٠ فستتطلب مخصصات ضرورية في ميزانية الفترة من عام ١٩٩٩ وفيما بعد، على أن يوافق عليها الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

الهدف التشغيلي ٥-٢ : التعاون مع اتفاقية الاتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض في تطبيق تذييلات الاتفاقية على الأنواع التجارية المعرضة للتأثر والمهددة بالانقراض .

.../

الأنشطة : التعاون مع اتفاقية الاتجار الدولي في تحديد الأنواع التجارية المعرضة للتأثر والمهددة بالانقراض.

الجدول الزمني والوسائل والسبل : هذا نشاط مستمر ينبغي أن تقوم الأمانة بتطويره بمقتضى شروط مذكرة التعاون بين الأمانتين. وتعتبر الاتصالات مع أمانة اتفاقية الاتجار الدولي بشأن المعلومات عن الأنواع المعرضة للتأثر والمهددة بالانقراض والتحليل المشترك للتطبيق الممكن لتذييلات اتفاقية الاتجار الدولي أنشطة تنجم عن عناصر برنامج آخر قد ورد وصفه أعلاه.

الآثار المترتبة على الميزانية : إن هذا النشاط له آثار مترتبة على وقت الموظفين داخل وحدة ولاية جاكارتا.

عنصر البرنامج ٦ : الأنواع الغريبة

الأسس المنطقية : بينما توجد خيارات تكنولوجيا للقضاء على الأنواع الغريبة في البيئة البحرية والساحلية والتحكم فيها، فإن أكثر استراتيجية فعالة للحد من آثارها على التنوع البيولوجي هو عدم إدخالها.

الهدف التشغيلي ٦ - ١ : تحقيق أفضل فهم للآثار على التنوع البيولوجي من إدخال أنواع غريبة، مع إيلاء عناية خاصة لخواص الأنواع والنظم الإيكولوجية المتلقية لها.

الأنشطة :

(أ) تحليل المعلومات والبيانات ودراسات الحالة عن الموضوع ونشرها ؛

(ب) تطوير التعاون مع المنظمات ذات العلاقة ؛

(ج) تنظيم اجتماعات تقنية مع المنظمات ذات الصلة .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : سيجرى تنفيذ الأنشطة من النصف الثاني لعام ١٩٩٨ وما بعد ذلك، بهدف تنظيم حلقة عمل تقنية أو مؤتمر في أواخر عام ١٩٩٩ أو عام ٢٠٠٠. وستسعى الأمانة، تحت توجيه الهيئة الفرعية، إلى الحصول على مساعدة المنظمات ذات العلاقة من خلال فريق مهمة غير رسمي فيما بين الوكالات. وسيجري البحث في خيارات للتعاون مع اللجنة العلمية بشأن مشاكل البيئة وجهود الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية لوضع استراتيجية عالمية وخطة عمل.

.../

الآثار المترتبة على الميزانية : قد يحتاج توظيف الموظفين في وحدة ولاية جاكارتا في الأمانة إلى الدعم ابتداء من عام ١٩٩٩ وفيما بعد مع أخذ هذا العمل في عين الاعتبار. ويمكن تلبية هذه الحاجة من خلال الإعارة من قبل طرف أو مؤسسة متخصصة لمهني مناسب، والذي يعني مساهمة طوعية من قبل الطرف أو المؤسسة، دون تكاليف يتحملها الصندوق الاستئماني. وبدلا لذلك، يمكن إدراج وظيفة في الأمانة عند النظر في ميزانية الصندوق الاستئماني للفترة ابتداء من ١٩٩٩ وفيما بعد على أن يضطلع مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع بالموافقة على ذلك. ويتوقع أن تكون الميزانية الإشارية لحلقة عمل تقنية تتألف من ١٥ خبيرا مختارين مع إيلاء الاعتبار للتمثيل الجغرافي وعلى أن تقوم الأمانة بخدمتها حوالي ١٠٠ ٠٠٠ دولار. ومن المحتمل أن تكون تكاليف المؤتمر أكبر. وسيتطلب تخصيص لهذا الغرض في ميزانية الفترة من ١٩٩٩ وما بعد ذلك، على أن يوافق على ذلك مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع.

الهدف التشغيلي ٦ - ٢ :

(أ) دراسة الحاجة إلى صكوك قانونية فعالة إضافية تتعلق بإدخال الأنواع الغريبة، على أن توفّر مدخلات بشأن المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي في المناقشات مع المنظمة البحرية الدولية بشأن مبادئها التوجيهية الدولية لمنع إدخال الكائنات الحية البحرية المائية غير المرغوبة ومسببات الأمراض من مياه صابورة السفن وتصريف الرواسب ؛

(ب) وضع عملية تتناول الإدخال المهمل أو المقصود لأنواع غريبة (وخاصة عندما تحدث آثار عبر الحدود) .

الأنشطة :

(أ) قد يخوّل مؤتمر الأطراف الأمين التنفيذي بأن يقدم طلبا بصفة مراقب في أعمال المنظمة البحرية الدولية المناسبة وأن يقدم مدخلات عن المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي في المناقشات ؛

(ب) ينبغي أن يطلب من الأطراف والهيئات الأخرى أن توفر للأمين التنفيذي الآراء بشأن الترابطات بين المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمناقشات بشأن المبادئ التوجيهية للمنظمة البحرية الدولية وعن الحاجة المحتملة لصكوك قانونية إضافية، ولا سيما فيما يتعلق بالإدخال المهمل أو المقصود ؛

(ج) ينبغي إدراج مدخلات من أعمال المنظمة البحرية الدولية وآراء الأطراف في عمل حلقة العمل التقنية أو المؤتمر بشأن الأنواع الغريبة المشار إليه تحت الهدف التشغيلي ٦-١ أعلاه .

.../

الجدول الزمني والوسائل والسبل : البداية في منتصف ١٩٩٨، عقب موافقه مؤتمر الأطراف، وتطلب الأمانة من المنظمة البحرية الدولية صفة مراقب وتطلب آراء الأطراف.

الآثار المترتبة على الميزانية : سيتطلب حضور اجتماعات المنظمة البحرية الدولية مخصصات ضرورية من الأموال للسفر. ويتطلب إعداد وثائق الاجتماع وتحليل آراء الأطراف وقت الموظفين. وقد أشير إلى الآثار المترتبة على الميزانية لعقد حلقة العمل التقنية أو المؤتمر تحت الهدف التشغيلي ٦-١ أعلاه .

الهدف التشغيلي ٦-٣ : يكون إنشاء "قائمة الحوادث" عن إدخال أنواع غريبة من خلال عملية الإبلاغ الوطنية.

الأنشطة : تجميع عدد الحوادث بالرجوع إلى التقارير الوطنية.

الجدول الزمني والوسائل والسبل : ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع، كجزء من نظره في فترات وأشكال التقارير الوطنية التالية لذلك. وإذا تمت الموافقة، ستكون هناك حاجة لإعداد توجيه ملائم إلى الأطراف ويشكل هذا التجميع والنشر جزءا من العمل الحالي لوحدة التقارير الوطنية ووحدة آلية غرفة المقاصة، عند ورود التقارير الوطنية من الأطراف.

الآثار المترتبة على الميزانية : ستكون هناك حاجة لوقت الموظفين داخل وحدة آلية غرفة المقاصة، لتصميم قواعد بيانات مناسبة وإرسال المعلومات.

عنصر البرنامج ٧ : عام

الأسس المنطقية : ينبغي أن يسعى الأمين التنفيذي إلى مزيد من الترابطات التعاونية لمجال واسع مع الوكالات والمنظمات التي تتعلق ولاياتها وأنشطتها بالصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي، وذلك لتجنب الازدواج غير الضروري وضمان فاعلية ومردودية تكلفة تنفيذ العمل.

الهدف التشغيلي ٧-١ : تجميع قاعدة بيانات لدراسات الحالة الحالية من خلال نهج تعاوني مع الهيئات والمنظمات ذات العلاقة، مع التأكيد الخاص على الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية .

الأنشطة :

(أ) تحديد مصادر المعلومات ذات العلاقة ؛

(ب) طلب مدخلات من البلدان ومن المنظمات والهيئات ذات العلاقة ؛

.../

(ج) تنفيذ تقييمات مكتبية للمعلومات المتاحة ونشر النتائج .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : تنفذ الأمانة الأنشطة الحالية طوال فترة ثلاث سنوات كما تم وصف ذلك في السابق في عنصر البرنامج ٢ أعلاه، بالتعاون بين وحدة ولاية جاكارتا ووحدة آلية غرفة المقاصة.

الآثار المترتبة على الميزانية : ستكون هناك حاجة إلى وقت إضافي من الموظفين داخل وحدة آلية غرفة المقاصة لتصميم قواعد بيانات ملائمة ونشر المعلومات.

الهدف التشغيلي ٧-٢ : وضع قاعدة بيانات للخبراء، تبدأ سن القائمة. وتتاح لتطوير وتنفيذ عناصر محددة للسياسات الوطنية بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، مع التسليم الكامل بأهمية التصنيف والمتابعة عن كثب لتطور المبادرة العالمية التصنيفية. وينبغي إيلاء اعتبار خاص للمنظورات الإقليمية وإقامة مراكز إقليمية للخبرة التصنيفية، وكذلك الجهود التصنيفية للبرامج الحكومية الدولية والوكالات والمؤسسات ذات الصلة الأخرى.

الأنشطة :

(أ) الاحتفاظ بقاعدة بيانات واستكمالها بصورة منتظمة للمعلومات بشأن خبراء التنوع البيولوجي البحري والساحلي التي وردت أسماؤهم في القائمة ؛

(ب) إتاحة معلومات قواعد البيانات من خلال آلية غرفة المقاصة .

الجدول الزمني والوسائل والسبل : النشاط الحالي الذي تضطلع به الأمانة.

الآثار المترتبة على الميزانية : لا توجد آثار إضافية مترتبة على الميزانية .

الجدول ١

موجز عناصر البرنامج والآثار المترتبة على الميزانية

عنصر البرنامج	الزمن	الوسائل والسبل	الميزانية (بدولارات الولايات المتحدة)
١	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة لاجتماع الخبراء ١٩٩٩	(أ) ١٠٠ ٠٠٠ دولار
١-٢	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة فريق مهمة فيما بين الوكالات	(أ) مبلغ ٢٥ ٠٠٠ دولار إضافية سنويا
٢-٢	١٩٩٨-٢٠٠٠	تتعلق بالعمل الجاري بشأن المادة ٧ حلقات عمل ممكنة	حتى ١٠٠ ٠٠٠ دولار لكل حلقة
٣	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة عبر آلية غرفة المقاصة لاجتماع خبراء فريق مهمة فيما بين الوكالات	(أ)، (ب) مبلغ ٢٥ ٠٠٠ دولار إضافي سنويا حتى ١٠٠ ٠٠٠ دولار لكل حلقة
١-٤	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة فريق مهمة فيما بين الوكالات	(أ) مبلغ ٢٥ ٠٠٠ دولار إضافي سنويا
٢-٤	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة لاجتماعات خبراء	(أ) حتى ١٠٠ ٠٠٠ دولار لكل اجتماع
١-٥	١٩٩٨-٢٠٠٠	إعارة من الأمانة فريق مهمة فيما بين الوكالات و/أو اجتماعات خبراء	مساهمة طوعية مبلغ ٢٥ ٠٠٠ دولار إضافي سنويا حتى ١٠٠ ٠٠٠ دولار لكل اجتماع
٢-٥	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة	(أ)
١-٦	١٩٩٨-٢٠٠٠	إعارة إلى الأمانة '١' فريق عمل تقني أو '٢' مؤتمر	مساهمة طوعية ١٠٠ ٠٠٠ دولار تحدد فيما بعد
٢-٦	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة التعاون بين الأمانات	(أ) مبلغ ٢٠ ٠٠٠ دولار إضافي سنويا
٣-٦	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة	(أ)، (ب)، (ج)
١-٧	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة	(أ)، (ب)
٢-٧	١٩٩٨-٢٠٠٠	الأمانة	(أ)، (ب)

(أ) لن تكون هناك آثار إضافية مترتبة على الميزانية إذا تم توظيف وحدة ولاية جاكارتا بالكامل في عام ١٩٩٨ وطبقاً للمقرر ٢٤/٣ وإذا تم ترحيل مبالغ الميزانية لهذه الوظائف للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٠ .

(ب) وقت الموظفين في وحدة آلية غرفة المقاصة .

(ج) وقت الموظفين في وحدة التقارير الوطنية والاستعراضات .

.../

المرفق الأول

الترابط البرنامجي[٥]

ألف - البنك الدولي

١ - منذ عام ١٩٩٢، واعتماد مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية للفصل ١٧ من جدول أعمال القرن ٢١، وضع حوالي ٢٥ مشروعا ذات مكونات ساحلية وبحرية في أكثر من ٢٢ بلدا تبلغ قيمتها أكثر من ٣٢٥ مليون دولار. وتشمل هذه عددا من المشروعات المخططة مثل مشروع إدارة وتأهيل الشعب المرجانية في إندونيسيا ومشروع إدارة الموارد الساحلية في تايلند والمشروع البيئي الثاني لمدغشقر ومشروع استعادة التنوع البيولوجي في موريشيوس. وتعكس مكونات جميع هذه المشروعات شواغل مجالات القضايا الموضوعية الخمس لولاية جاكارتا. وتنشر البنك أيضا، سواء بمفرده أو بالتعاون مع عدد من الشركاء، سلسلة من الورقات التحليلية وتقارير بحوث تتعلق بالقضايا المحددة في الولاية.

٢ - وكانت بعض الأنشطة الرئيسية للبنك الدولي في كل من مجالات القضايا الموضوعية الخمسة كما يلي :

١ - الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية

٣ - تم التسليم بأن الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية هي أفضل أداة مناسبة لتحقيق كثير من أهداف الفصل ١٧ من جدول أعمال القرن ٢١. وكان تحديد ولاية جاكارتا دليلا على الاعتراف بأهميتها في الاستجابة للمشاكل البيئيه للمناطق البحرية والساحلية بطريقة تتمشى مع التنمية المستدامة بيئيا. ومنذ عام ١٩٩٣، اشترك البنك في تعزيز إنشاء تخطيط والإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية في البلدان المقترضة من خلال خلق الوعي وبناء القدرات والاستثمار والمشاركة مع كل من الحكومات والشركاء الجدد، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية.

٤ - تشمل الأعمال التحليلية في هذا المجال نشر أفضل الممارسات من خلال النشر مؤخرا لمبادئ توجيهية للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (١٩٩٦) وتقرير إقليمي بعنوان "أفريقيا: إطار عمل للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (١٩٩٥) وكذلك سلسلة من الدراسات القطرية الناتجة عن حلقات عمل دعمها البنك والوكالة السويدية للتنمية الدولية في سيشيل وجمهورية تنزانيا المتحدة. ومنذ عام ١٩٩٤، ساعد البنك الدولي في تدريب أكثر من ٣٠٠ مهني (في داخل وخارج البنك) على مبادئ الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والأدوات المطلوبة لتنفيذ برامج الإدارة المتكاملة للموارد الساحلية والبحرية. ولا سيما في أفريقيا (انظر تقارير حلقة العمل أعلاه).

---

(٥) يظهر النص الأصلي باعتباره المرفق السابع بالوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5 .

.../

٥ - وتوفر هذه البرامج الدعم لاستثمارات رأس المال في الإمداد بالمياه والإصحاح (مثل مشروع إدارة النفايات الصلبة والبيئة في لبنان) ومكافحة التلوث البحري من خلال مشروعات تتصدى لقضايا مثل تحسين مرافق استقبال النفايات التي تولدها السفن (في منطقة الكاريبي الكبرى) ومشروع صيانة التنوع البيولوجي ومكافحة التلوث البحري في سيشيل.

٢ - المناطق المحمية

٦ - بالتعاون مع سلطة الرياض البحرية ذات الحواجز من الشعب المرجانية الكبرى والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية وبمساعدة من لجنة الرياض الوطنية والمناطق المحمية التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية والمركز العالمي لرصد الصيانة، تكفل البنك الدولي وأنتج في عام ١٩٩٥ تقريرا من ٤ مجلدات عن النظم العالمية الممثلة للمناطق البحرية المحمية. ويوصي التقرير بمناطق وأعمال ذات أولوية لإنشاء نظام ممثل حقيقي ولتقديم مبادئ توجيهية لمرفق البيئة العالمية، التابع للبنك الدولي وللهيئات الممولة الأخرى للاستثمار في صيانة التنوع البيولوجي البحري والمناطق البحرية المحمية في العالم. ويعتبر تحديد المناطق المحمية وإدارتها مكونات لعدد من المشروعات الحالية والمخططة التي يمولها البنك .

٣ - الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية

٧ - إن الاستخدام المستدام هو عنصر لكثير من مشروعات الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية الذي نوقش أعلاه، وكذلك لمشروعات مثل الإدارة وتأهيل الشعب المرجانية في إندونيسيا. وفي عام ١٩٩٥، دعم البنك الدولي حلقة عمل بشأن آليات التمويل المستدامة لصيانة الشعب المرجانية، والتي نشرت أعمالها. ويقوم البنك الدولي حاليا بالاضطلاع بعمل تحليلي عن تقييم الموارد الطبيعية، بما في ذلك الموارد البحرية والساحلية مثل النظم الإيكولوجية للشعب المرجانية (أنظر مثلا The Eoconmic Valuc of Indonesian Coral Reefs, Cesar, 1996) . وبينما يبتعد البنك الدولي عن تمويل تنمية مصايد الأسماك إلى التركيز على إدارة مصايد الأسماك التي تنفذ من خلال مشروعات متكاملة، يعتبر حاليا مقترح مبادرة تحول السوق في المنطقة البحرية ، وربما برنامج مرفق البيئة العالمية للشركات الصغيرة والمتوسطة التابع لهيئة التمويل العالمية ، ولدعم مشاركة البلدان المقترضة في مبادرة مجلس القيادة البحرية. وهذه المبادرة، التي بدأت في عام ١٩٩٦ وأنشئت رسميا في عام ١٩٩٧، تهدف إلى استخدام قوى السوق لدعم صيد الأسماك المستدام من خلال اعتماد مصايد الأسماك التي تلبي مبادئ ومعايير صيد الأسماك المستدام الذي يجري وضعها حاليا.

٤ - تربية الأحياء البحرية

٨ - يعمل البنك في عدد من مشروعات تربية الأحياء البحرية، بما في ذلك إعادة تأهيل البرك التي لم تستخدم بكفاءة بطريقة مستدامة بيئيا (في مشروع إدارة الموارد الساحلية في تايلند) ويضع مبادئ توجيهية لتربية الأحياء البحرية المستدامة، والتي تشمل قضايا مكافحة التلوث وكذلك هروب الأنواع المستزرعه إلى الطبيعة.

.../

٥ - الأنواع الغريبة

٩ - بالإضافة إلى إدراج المبادئ التوجيهية بشأن هروب الأنواع المستزرعة في المبادئ التوجيهية الخاصة بتربية الأحياء البحرية، بدأ البنك أيضا عملا تحليليا عن مكافحة الكائنات الحية المعدلة جينيا، من خلال عمله بشأن السلامة الحيوية (أنظر Dolye and Persley, Enabling the Safe Use of Biotechnology Principles and Practice (1996) .

باء - برنامج الأمم المتحدة للبيئة

١٠ - وفيما يتعلق بحاجة الأمانة إلى دعم ووضع ترتيبات مشاركة خاصة مع المنظمات والمؤسسات الدولية، بما في ذلك الهيئات الإقليمية ذات الاختصاص في مجالات محددة للتنوع البيولوجي البحري والساحلي، كما حثت على ذلك الهيئة الفرعية في اجتماعها الثاني، أخطر ممثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة الاجتماع بأن خطط عمل البحار الإقليمية والاتفاقيات والبروتوكولات المتعلقة بها توفر في كثيرة من الحالات أكثر من توجيهات ملموسة ومحددة بصورة أكبر لتنفيذ التزامات قوية وعريضة للاتفاقية على المستوى الوطني في إطار التعاون الإقليمي.

١١ - إن الالتزامات التفصيلية الواردة في اتفاقيات البحار الإقليمية، بما في ذلك اتفاقية عام ١٩٧٩ بشأن حماية البحر المتوسط من التلوث (اتفاقية برشلونة)، واتفاقية كارتاخينا واتفاقية عام ١٩٨٥ لحماية البيئة البحرية والساحلية لإقليم شرقي أفريقيا وإدارتها وتنميتها (اتفاقية نيروبي) وبروتوكولاتها بشأن المناطق المحمية الخاصة والحياة البرية، يمكن أو من المحتمل أن توفر مبادئ توجيهية ملموسة بشأن القضايا ذات الأولوية العليا للتنوع البيولوجي البحري وتنفيذ الاتفاقية على المستوى الإقليمي.

١٢ - وعلى ضوء ما ورد أعلاه، أوصى برنامج الأمم المتحدة للبيئة بتدعيم الترابطات البرنامجية بين الاتفاقية وبرنامج البحار الإقليمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة من خلال وضع برامج تعاونية تربط على نحو محدد برنامج عمل الاتفاقية بالمكونات ذات العلاقة بمختلف خطط عمل وبرامج البحار الإقليمية والاتفاقيات والبروتوكولات المرتبطة بها.

١٣ - ستوفر البرامج التعاونية أساسا يمكن الأمانتين من وضع ترابطات برنامجية أكثر لتحقيق التعاون بينهما وتنسيق برامجهما.

١٤ - ويمكن للبرامج التعاونية أن تشمل، من بين جملة أمور :

(أ) توضيح دور أمانات الاتفاقيات الإقليمية في تنفيذ ولاية جاكارتا للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛

.../

(ب) إنشاء أو دعم، حسب الاقتضاء، آلية تنسيق وتدابير إقليمية لجمع المعلومات ونشرها تؤدي إلى أفضل استخدام للموارد المالية والبشرية المحدودة. إن توافر المعلومات وإمكانية الوصول إليها واستخدامها المناسب هي قضايا حرجة بصورة خاصة في تنفيذ الاتفاقيات؛

(ج) وضع نظم إدارة معلومات منسقة متكاملة وقواعد بيانات كمرحلة أولى في نطاق الجهود الواسعة لوضع نظام معلومات متكامل مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(د) إنشاء شبكات متخصصة من الأفراد والمؤسسات ودعم الترابط فيما بينها لدعم سياسات متكاملة أكثر وتنفيذ التدابير على المستوى الوطني ؛

(هـ) إنشاء آلية تنسيق إقليمية للاضطلاع بدراسات التقييم، من غير الوطنية، تتعلق بحالة كل من الأنواع الفردية والنظم الإيكولوجية ؛

(و) تحديد القطاعات والأنشطة ذات الأولوية تبعاً للاتفاقية ووضع . أو تحديث تكنولوجيات سليمة بيئيا وممارسات إدارة سليمة بيئيا حسب الاقتضاء . وقد تقوم هذه بدور موارد للعمل الوطني وتؤدي إلى اتفاق بشأن تدابير مشتركة على المستوى الإقليمي .

١٥ - أحاط الاجتماع علما بعرض برنامج الأمم المتحدة للبيئة واتفق على التوصية للأمانة أن تقوم، عند تناولها لأحكام التوصية ٢/١٠ للهيئة الفرعية، بدعم وضع ترتيبات مشاركة خاصة مع أمانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة لبرامج البحار الإقليمية بهدف إنشاء ترابطات برنامجية بين الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخطط عمل وبرامج البحار الإقليمية والاتفاقيات والبروتوكولات المتصلة بها.

جيم - منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

١ - اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية

١٦ - إن المساعدة التي يمكن أن توفرها اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية للأنشطة في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ولا سيما في مجال التنوع البيولوجي الساحلي والبحري، تتعلق في البداية بالمجالات التالية :

(أ) الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية : المساعدة في وضع مبادئ توجيهية لتشغيل مفهوم الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية لتنفيذ ولاية جاكارتا. (يمكن عمل ذلك، من بين جملة أمور، من خلال ربط اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية بالدراسات في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية التي يقوم بتنفيذها مركز دراسة السياسة البحرية، في الولايات المتحدة الأمريكية) ؛

.../

(ب) القضايا العلمية وعدم التيقن : توفير مدخلات علمية وتقنية قد تكون مطلوبة، من خلال نتائج الأنشطة التي تقوم بها أفرقة الخبراء للجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية (مثلا بشأن جوانب التلوث البحري) بما في ذلك قضايا بناء القدرات ؛

(ج) مؤشرات التقييم والرصد : المساعدة في وضع مؤشرات لأغراض التقييم والرصد. وفيما يتعلق بالرصد، قد تكون الأنشطة في إطار النماذج ذات الصلة بالنظام العالمي لمراقبة المحيطات تكون مكملة للأنشطة التي تتم بمقتضى الاتفاقية (مثل الأنشطة في داخل نموذج صحة المحيطات التابع للنظام العالمي لمراقبة المحيطات) .

١٧ - الأسس المنطقية : إن اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية هي هيئة حكومية دولية تتناول التعاون العلمي الدولي في مجال الأقيانوغرافيا. ويجري تجميع أنشطتها في برامج (برامج علمية وخدمات وتدريب) تقوم على تصميمها وتنفيذها أفرقة من الخبراء المتخصصين الحكوميين الدوليين. وتتراوح منتجات الأنشطة المختلفة ما بين وضع أطالس (مثل خرائط الأعماق البحرية) وأدلة ومبادئ توجيهية تقنية عن البحوث النمطية ومنهجيات الرصد (مثل دراسات بشأن ملوثات محددة) وقواعد بيانات للمعلومات ولأغراض التدريب (مثل قوائم مرجعية بحرية وساحلية وما يتعلق بها من الببليوغرافيات). ويجري تنفيذ أنشطة إنشاء شبكات، على أساس الخبرة البشرية و مؤسسات البحوث (مثل شبكة RECOSCIX) وشبكات البحوث الموجهة نحو القضايا والرصد (مثل الشبكة العالمية لرصد الشعب المرجانية). ويجري تنفيذ شبكات إقليمية للعلوم والتكنولوجيا البحرية تتعلق بإدارة النظم الأقيانوغرافية، وتركز أساسا على الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية وبناء القدرات وقضايا المخاطر، (مثل أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي الكبرى ، ومن خلال اتفاق بين اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية وشبكات الاتحاد الأوروبي، التي يمولها أساسا الاتحاد الأوروبي). وتقوم الأنشطة والبرامج أساسا على الاحتياجات الإقليمية والأولويات التي حددتها الدول الأعضاء من خلال الهيئات الفرعية الإقليمية للجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية.

٢ - وحدة الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة

١٨ - تمشيا مع توصيات الاتفاقية بالكامل، بدأت منظمة اليونسكو في عام ١٩٩٦ مبادرتها المسماة "الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة". وتتضمن هذه المبادرة جهودا مشتركة لخمسة برامج تجري من مدة طويلة في القطاعات البيئية والعلوم الاجتماعية : برنامج الإنسان والمحيط الحيوي، (اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية)، وبرنامج إدارة التحول الاجتماعي، والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، والبرنامج الدولي للعلاقات الجيولوجية المتبادلة وكذلك البرامج ذات الصلة في مجالات الثقافة والاتصالات والتعليم.

١٩ - إن الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة هي محفل للأعمال عبر القطاعية والتعاونية لتقديم المساعدة للدول الأعضاء من أجل تنمية سليمة بيئيا ومتوازنة اجتماعيا وملائمة ثقافيا في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة. ويدعم هذا المحفل بصورة خاصة، أهمية وضرورة وضع نهج أوحد

.../

للتنمية المستدامة وحماية المناطق الساحلية وإشراك المجتمعات المحلية في الصيانة وإدارة الموارد الساحلية.

٢٠ - ومن خلال نهج إقليمي، تصبح مهمة مبادرة الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة هي مساعدة الدول الأعضاء في اليونسكو في التخطيط والإدارة المتكاملتين للمناطق الساحلية. ويجري الاضطلاع بمشروعات ميدانية في أقاليم مختلفة : خليج جاكارتا (إندونيسيا)، خليج أولوجان (الفلبين)، داكار (السنغال)، خليج فنلندا (فنلندا)، ريو دي لا بلاتا (أوروغواي). ونظرا لأن مبادرة الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة هي جزء من استجابة المنظمة للدعوة إلى نهوج متكاملة غير قطاعية للمشاكل البيئية ولصيانة التنوع البيولوجي في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة، من الممكن ربط أنشطة وخبرة مبادرة الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة لليونسكو في إطار عمل الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وفي مجال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، يمكن أن تكون مشروعات مبادرة الأقاليم الساحلية والجزر الصغيرة أدوات لتقييم الدروس المستفادة من دراسات الحالة فيما بين القطاعات الحالية.

٣ - الإنسان والمحيط الحيوي

٢١ - تمشيا مع نهج الاتفاقية، يدافع برنامج الإنسان والمحيط الحيوي لليونسكو عن النهج المتكامل لإدارة الموارد الطبيعية وحمايتها منذ أوائل الستينات. وفي هذا الصدد، ركز برنامج الإنسان والمحيط الحيوي على تحديد قضايا معينة للصيانة والاستخدام المستدام للموارد الساحلية والبحرية والتصدي لها، مؤكدا على تطبيق منهج المحتجزات في المحيط الحيوي لليونسكو على النظم الإيكولوجية الساحلية والبحرية وتلبية الاحتياجات المتعلقة ببناء القدرات. وطوال العقد الماضي، تراكمت الخبرة في إدارة المناطق الساحلية والبحرية المحمية وتمت ابتكارات مهمة في إدارة محتجزات المحيط الحيوي نفسها.

٢٢ - وفي هذا الصدد، كانت التحديات مثل تنمية مجموعات محتجزات المحيط الحيوي وعبر الحدود ذات أهمية كبيرة. إن تطبيق تكنولوجيات الاتصالات الجديدة، مثل شبكة الإنسان والمحيط الحيوي، تيسر إلى حد كبير تنفيذ أفكار برنامج الإنسان والمحيط الحيوي. وفيما يتعلق بالاتفاقية، من المهم ذكر الشبكات الإقليمية لمحتجزات المحيط الحيوي التي ينشئها البرنامج لتيسير تبادل المعلومات والخبرة.

دال - الاتحاد الأوروبي

٢٣ - بموجب توجيه الاتحاد الأوروبي 92/43/EEC بشأن صيانة الموائل الطبيعية والحياة الحيوانية والنباتية البرية تعيِّن الدول الأعضاء مناطق صيانة خاصة وتوفر شبكة إيكولوجية أوروبية متماسكة تسمى Natura 2000. وينطبق توجيه الموئل بصورة أوتوماتيكية على الموائل البحرية والأنواع البحرية في داخل المياه الإقليمية. إن إنشاء شبكة Natura 2000 في المجتمع

.../

الأوروبي تتمشى مع صيانة مصايد الأسماك المستدامة أو تربية الأحياء المائية في المناطق المعينة. فقد وضع برنامج عمل مفصل وجدول زمني محدد لضمان استخدام هذه الشبكة.

٢٤ - وبجانب المناطق البحرية المحمية، يعمل الاتحاد الأوروبي في مناطق عديدة مغلقة كأداة إضافية لإدارة مصايد الأسماك. إن القيود على صيد الأسماك في هذه المناطق تختلف طبقا لأهداف غلقها. وتقليديا، أنشئت هذه المناطق أساسا لتوفير حماية إضافية للأسماك الصغيرة ولتكاثر الأسماك أو غلقها لتصبح أماكن للتكاثر. وتبعاً للأهداف، تعرف القيود على أنها، أولا، المنطقة الجغرافية للغلق، ثانيا، الفترة الزمنية (أساسا طوال السنة أو جزء منها) ، ثالثا ، وصول سفن صيد الأسماك إليها وطرق الصيد.

٢٥ - وبالرغم من أن غرض الإغلاق هو حماية الأنواع التجارية المستهدفة، توفر المناطق حماية للموارد البحرية الأخرى. ويمكن تطبيق المناطق المغلقة على المناطق الساحلية والبعيدة عن الشاطئ والبحار المفتوحة.

٢٦ - وفيما يتعلق بالإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، بدأت اللجنة برنامجا مصمما لبيان الأوضاع المطلوبة للتنمية المستدامة ولتصبح حقيقة في جميع الأوضاع المختلفة على طول الساحل الأوروبي. ويجري التحكم في البرنامج بصورة مشتركة بين إدارات اللجنة المسؤولة عن البيئة والسياسات الإقليمية ومصايد الأسماك. ومن ثم فهي تمثل نهجا متكاملا على أساس المسؤولية والتطبيق. والغرض هو معرفة ممارسات الإدارة المتكاملة في المناطق التي تم فيها تطوير الممارسات وذلك لتحقيق مصايد أسماك مستدامة ومسؤولة.

هاء - منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

٢٧ - إن كثيرا من أهداف الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي كانت وما زالت مركز برنامج إدارة مصايد الأسماك التابع لمنظمة الأغذية والزراعة. فمثلا، تجسد مصايد الأسماك للمحاصيل السمكية الحد الأقصى والاستخدام الأفضل المستدام للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي المائي وكانت المفاهيم الموجهة لإدارة مصايد الأسماك لعقود وتم التسليم بأن الإدارة المتكاملة للمناطق هي أفضل طريقة لاستخدام الموائل المائية بطريقة مستدامة في مواجهة التنمية والزيادة في عدد السكان. وسلمت مصايد الأسماك لمنظمة الأغذية والزراعة منذ مدة طويلة وشجعت الوعي بحقيقة أن الصيانة وحماية الموائل البحرية هي مسألة حيوية لضمان إنتاج مصايد الأسماك بطريقة فعالة. وفي مواجهة زيادة استخدام مصايد الأسماك الصناعية وأنظمة تربية الأحياء المائية المكثفة، التي تعمل غالبا في البلدان النامية من قبل شركات دولية كبيرة، تشجع مصايد أسماك منظمة الأغذية والزراعة الوعي بالشواغل البيئية والاقتصادية الاجتماعية الناتجة عن التنمية غير المنتظمة.

٢٨ - وفي قطاع الموارد الجينية البحرية، بدأت أنشطة إدارة مصايد الأسماك بنشاط في عام ١٩٩٢ بعقد مشاورة خبراء بشأن استخدام وصيانة الموارد الجينية المائية. وحددت المشاورة الأولويات والمبادئ العامة للاستخدام المستدام وصيانة الموارد الجينية في كل من الأنواع الطبيعية

.../

المائية والمستزرعة. وبالتعاون الوثيق مع هيئات مصايد الأسماك الإقليمية والمنظمات الدولية الأخرى والمنظمات الحكومية وغير الحكومية تم وضع خطط عمل ومبادئ توجيهية بشأن صيانة الموارد الجينية المائية في عام ١٩٩٥ من خلال مؤتمر مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والمؤتمر الدولي الياباني بشأن المساهمة المستدامة لمصايد الأسماك في الأمن الغذائي ومدونة سلوك مصايد الأسماك المسؤولة لمنظمة الأغذية والزراعة. وفي عام ١٩٩٥، وضعت منظمة الأغذية والزراعة وحكومة السويد مبادئ توجيهية لتطبيق المبدأ الوقائي على إدارة صيد الأسماك واستخدام الأنواع التي تم إدخالها.

٢٩ - إن الوعي بالقضايا الرئيسية والمبادئ المتعلقة بالصيانة المائية قد تم تعزيزه من خلال منشورات عديدة مثل الأوراق التقنية لمصايد الأسماك الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة وكتالوجات الأنواع لمنظمة الأغذية والزراعة ومن خلال قواعد البيانات مثل FAO FishStat PC, AquaStat PC and FishBase ، والأخيرة هي إنتاج مشترك مع المركز الدولي لإدارة الموارد المائية الحية. وأقامت إدارة مصايد الأسماك علاقة قوية مع المركز الدولي لإدارة الموارد المائية الحية في مجال الموارد الجينية. وقد أدى ذلك إلى عقد حلقات عمل وإقامة شبكات دولية بشأن الموارد الجينية وإصدار منشورات. ويجري التخطيط لاجتماع رئيسي بشأن وضع سياسة للموارد الجينية المائية في عام ١٩٩٨.

٣٠ - إن مقررات مؤتمر الأطراف، مثل ولاية جاكارتا والمقرر ٣/١١ بشأن التنوع البيولوجي هي خطوات مهمة للمجتمع الدولي لتنفيذها بحيث تساعد في ضمان الاستخدام المستدام وصيانة الموارد المائية الكثيرة. ويتمشى برنامج إدارة مصايد الأسماك بالكامل مع هذه المقررات كما تدل على ذلك مدونة السلوك لمنظمة الأغذية والزراعة لمصايد الأسماك المسؤولة واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار واللجنة الموسعة مؤخرا بشأن الموارد الجينية للأغذية والزراعة. وبالرغم من أن الاستخدام المستدام هو المفهوم الرئيسي في ولاية منظمة الأغذية والزراعة، إلا أن في قطاع مصايد الأسماك يمكن تحقيق ذلك فقط من خلال الصيانة وحماية الموائل المائية وتقدير مصالح الأطراف المؤثرة.

واو - مركز الإدارة الساحلية - المعهد الوطني للإدارة الساحلية والبحرية ريكز (هولندا)

٣١ - إن مهمة مركز الإدارة الساحلية هو حث وتنظيم وتيسير وجمع الجهود الثنائية في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية داخل إطار دولي متعدد الأطراف. وينسق مجلس محافظي مركز الإدارة الساحلية، الذي يتألف من ممثلين من ست وزارات لها مسؤوليات وخبرة في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، البرامج والأنشطة بشأن الإدارة الساحلية. والوزارات التي تعمل في هذا المجال هي: وزارة النقل والأشغال العامة وإدارة المياه ووزارة الإسكان والتخطيط الحضري والبيئة ووزارة الزراعة وإدارة الطبيعة ومصايد الأسماك ووزارة التعليم والعلم ووزارة الشؤون الاقتصادية ووزارة الخارجية والمديرية العامة للتعاون الدولي.

.../

٣٢ - ويعمل مركز الإدارة الساحلية بنشاط في ١٦ إقليماً وبلداً، تشمل غرب وشمال أفريقيا وشرق أوروبا وأمريكا الجنوبية وجنوب آسيا وجنوب شرقي آسيا وبلدان البحر الأسود. ويقوم المركز بالبدء في مشروعات والحث على القيام بها في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية من خلال تنظيم مدخلات لشركاء مناسبين وتيسير أموال التمويل واعتماد رقابة نوعية المشروعات. ومن بين الأنشطة الرئيسية للمركز التدريب ووضع أدوات لتنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية.

زاي - منطقة بحر البلطيق

٣٣ - إن الأداة الحكومية الدولية الرئيسية ذات الصلة في منطقة بحر البلطيق هي الاتفاقية بشأن حماية البيئة البحرية في منطقة بحر البلطيق (اتفاقية هلسنكي لعام ١٩٧٤) المنقحة في عام ١٩٩٢. وتشدد النسخة الجديدة من اتفاقية هلسنكي، من بين جملة أمور، على أهمية حماية التنوع البيولوجي. إن الهيئة التنفيذية لاتفاقية هلسنكي هي اللجنة البلطيقية لحماية البيئة البحرية (لجنة هلسنكي). وقد تم إنشاء قسم معين لتغطية جميع جوانب التنوع البيولوجي داخل اللجنة البيئية للجنة هلسنكي.

٣٤ - وفيما يتعلق بالأنواع الغريبة، يرد تقييم لتوزيع الأنواع الغريبة في التقييم الدوري الثالث لحالة البيئة البحرية لبحر البلطيق، ١٩٨٩-١٩٩٣، الذي وضعته لجنة هلسنكي على أساس برنامج الرصد البلطيقي. وتم إجراء دراسات بشأن التوزيع والفيزيولوجيا الإيكولوجية والتأثيرات على المجتمعات المحلية على الصعيدين الوطني والدولي (المجتمع الأوروبي ومجلس بلدان الشمال). أنشأت منظمة علماء الأحياء البحرية البلطيقيين - وهي منظمة علمية غير حكومية تعمل في منطقة بحر البلطيق - فريق عمل محدد بشأن الأنواع الغريبة.

٣٥ - وفيما يتعلق بالمناطق البحرية والساحلية المحمية، أقامت لجنة هلسنكي نظاما في هذه المناطق في بحر البلطيق. وقام فريق عمل مشترك بين علماء الأحياء البحرية البلطيقيين والصندوق العالمي للحياة البرية باختيار المناطق البحرية والساحلية المحمية المحتملة بناء على طلب لجنة هلسنكي. وتمتد بعض المناطق المقترحة، الصغيرة نسبيا، عبر الحدود الوطنية. وتحث الأطراف في اتفاقية هلسنكي الآن على إنشاء أساس قانوني ومؤسسي لإقامة مناطق بحرية وساحلية محمية. والمعيار الأساسي في اختيار المناطق البحرية والساحلية المحمية كان حماية قيمة التنوع البيولوجي (مثلا، إذا كانت المواقع ذات تنوع طبيعي كبير، أو المواقع حيث تطرح الطيور ريشها والنباتات دائمة الخضرة أو مواقع لتكاثر الأسماك).

٣٦ - وفيما يتعلق بالإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، يشكل نهج الإدارة المتكاملة جزءا من سياسة الحماية البيئية الوطنية للاتفيا. ويجري الآن وضع مشروعات عديدة للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية. ونظرا للأهمية الكبيرة للعمليات الداخلية، وهي سمة الإقليم، يرتبط نهج الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية عن كثب بالإدارة المتكاملة لمستودعات المياه حول بحر البلطيق.

.../

واو - منطقة بحر الشمال

٣٧ - إن المؤتمر الوزاري الرابع بشأن حماية بحر الشمال المعقود في برجن في النرويج في آذار/مارس ١٩٩٧، (الذي يشمل وزارتي البيئة ومصايد الأسماك) هي مبادرة ممتازة تؤدي إلى صياغة توافق في الآراء إقليمي وإجراءات تعاونية بشأن إدارة الموارد البحرية والساحلية مع منظور للتنوع البيولوجي في أحد المجالات.

٣٨ - تمثل منطقة بحر ودان مثلا جيدا على التعاون متعدد الأطراف (بين ألمانيا والدانمرك وهولندا) في إدارة المناطق البحرية والساحلية. ويقوم التعاون على أساس إعلان مشترك بشأن حماية بحر ودان (١٩٨٢)، الذي يحتوي على بيان بنية تنسيق الأنشطة والتدابير الوطنية الناتجة عن صكوك دولية قانونية تهدف إلى حماية الطبيعة، بما في ذلك اتفاقية أراضي المستنقعات ذات الأهمية الدولية باعتبارها موئلا للطيور المائية واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة واتفاقية الحياة البرية والموائل الطبيعية في أوروبا (اتفاقيتا برن) وتوجيه المجتمع الأوروبي بشأن الطيور وتوجيهات المجتمع الأوروبي الأخرى ذات العلاقة. وفي عام ١٩٩١، وضع، في المؤتمر الرابع بشأن حماية بحر الشمال، مبادئ توجيهية لتعاون ثلاثي ومبادئ للإدارة المشتركة وأهدافا مشتركة للاستخدام البشري. ونوقشت في المؤتمر الثلاثي السابع لبحر ودان في عام ١٩٩٤ أول نتائج خطة الإدارة الثلاثية، بما في ذلك الأهداف الإيكولوجية. وسيجري دراسة مزيد من التقدم في المؤتمر الثلاثي الثامن لبحر ودان في عام ١٩٩٧ .

.../

المرفق الثاني

قائمة البلدان التي قدمت أسماء لقائمة الحبراء بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي (حتى ١ أيار/مايو ١٩٩٧)

٠١	أنتيغوا وبربودا	٣٥	أيرلندا
٢	الأرجنتين	٣٦	إسرائيل
٣	أستراليا	٣٧	اليابان
٤	النمسا	٣٨	الأردن
٥	جزر البهاما	٣٩	كينيا
٦	بربادوس	٤٠	لاتفيا
٧	بلجيكا	٤١	ليتوانيا
٨	بليز	٤٢	مدغشقر
٩	بنن	٤٣	جزر مارشال
١٠	البرازيل	٤٤	المكسيك
١١	بروني دار السلام	٤٥	المغرب
١٢	كمبوديا	٤٦	هولندا
١٣	شيلي	٤٧	نيوزيلندا
١٤	الصين	٤٨	نيكاراغوا
١٥	كولومبيا	٤٩	نيجيريا
١٦	جزر كوك	٥٠	النرويج
١٧	كوستاريكا	٥١	باكستان
١٨	كرواتيا	٥٢	بيرو
١٩	كوبا	٥٣	الفلبين
٢٠	قبرص	٥٤	جمهورية كوريا
٢١	الدانمرك	٥٥	جمهورية مولدوفا
٢٢	دومينيكا	٥٦	الاتحاد الروسي
٢٣	إكوادور	٥٧	سانت لوسيا
٢٤	مصر	٥٨	السنغال
٢٥	اللجنة الأوروبية*	٥٩	سنغافورة
٢٦	فنلندا	٦٠	سلوفاكيا
٢٧	فرنسا	٦١	جنوب أفريقيا
٢٨	جورجيا	٦٢	سري لانكا
٢٩	ألمانيا	٦٣	السويد
٣٠	غانا	٦٤	سويسرا
٣١	اليونان	٦٥	سوريا
٣٢	أيسلندا	٦٦	تايلند
٣٣	الهند	٦٧	تونس
٣٤	إندونيسيا	٦٨	تركيا

.../

٦٩	أوكرانيا	٧١	جمهورية تنزانيا المتحدة
٧٠	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	٧٢	أوروغواي
		٧٣	فييت نام
		٧٤	زيمبابوي

* منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي.

.../

المرفق الثالث

موجز الآراء والأولويات

يعكس هذا الموجز مناقشات الاجتماع وقد استخدم كوثيقة عمل لهيكلة وتجميع المعلومات (انظر الفقرة ١٧ من التقرير UNEP/CBD/JM/Expert/1/5) وقد قامت الأمانة بتنقيحها لإدراجها في التعديلات التي وافق عليها الاجتماع (انظر الفقرة ٢٠ من الوثيقة UNEP/CBD/JM/Expert/1/5) . وأوصى الاجتماع بإمكانية استخدام شكل الموجز لإدراج مزيد من المعلومات عندما يصبح متاحا.

الموضوع	مبادئ توجيهية/تفسيرات	اعتبارات عامة	ثغرات في المعرفة/أولويات البحوث	أنشطة حالية أو مخططة من غير الاتفاقية متعلقة بولاية جاكارتا	أعمال تعاونية/شبكات (أنظر أيضاً المرفق الأول)
الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية	ينبغي اعتماد حدود طبيعية/إيكولوجية؛ قد تكون في بعض الحالات الأخرى الحدود الإدارية كافية تعريف "النظام الإيكولوجي الصحي" و "الآثار الضارة"	الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية هو المفهوم لعام لتناول المناطق البحرية والساحلية المحمية والاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية وتربية الأحياء البحرية والأنواع الغريبة؛ وهذا له آثار قانونية ومؤسسية		مبادئ توجيهية بشأن الإدارة المتكاملة من قبل البنك الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والاتحاد الدولي لصون الطبيعة والمؤتمر العالمي للسواحل؛ والإشارة إلى الإدارة المتكاملة في جدول أعمال القرن ٢١ واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ وبرنامج العمل العالمي ومبادرة اليونسكو للجزر الصغيرة والسواحل ICRI ومدونة السلوك لمنظمة الأغذية والزراعة	
		قد تتطلب قضايا عبر الحدود لتنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية أعمال تعاونية إقليمية		برامج البحار الإقليمية	تحتاج لأطراف إلى تنسيق الجهود الوطنية

.../

		مساهمة المجتمعات المحلية في إدارة الموارد وصياغة قواعد لمقررات يمكن الدفاع عنها			UNESCO/CSI
		التدريب هو عنصر أساسي لبناء إطار عمل الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية		دورات تدريبية تقوم بها اللجنة الإقيانوغرافية الحكومية الدولية للإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية	
		ينظر في أفضل معرفة علمية لصياغة برامج الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية			
			هناك حاجة لمعلومات (بما في ذلك البحوث الاجتماعية والاقتصادية) بشأن استخدامات الموارد الساحلية والبحرية وتوافر آليات قانونية لها سلطة عى هذه الأنشطة		
			الحاجة إلى تحديد ولختيار مؤشرات صالحة بما في ذلك مؤشرات اجتماعية ومؤشرات أخرى لا أحيائية في سياق تقييم النظام الإيكولوجي	المعهد العالمي للموارد - الاتحاد الدولي لصون الطبيعة - برنامج الأمم المتحدة للبيئة تقرير عن مؤشرات التنوع البيولوجي لواضعي السياسات ، عمل مشترك لفريق الخبراء بشأن الجوانب العلمية للتلوث البحري، نتائج حلقة العمل بشأن مؤشرات التنوع البيولوجي (IUCN/BIONET/others CSD, New York, April 1997)	
		الحاجة إلى أنظمة الإنذار المبكر للتغيرات البيئية التي قد يكون لها أثر سلبي على التنوع البيولوجي		اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية/فريق صحة المحيطات/النظام العالمي لمراقبة المحيطات	

.../

المناطق البحرية والساحلية المحمية			بحوث بشأن آثار المناطق البحرية والساحلية المحمية على حجم العشائر والمخزونات		
		وضع آليات للتمويل الذاتي واشتراك القطاع الخاص فيها وإدارتها			الفريق العامل للاتحاد العالمي لصون الطبيعة والموارد الطبيعية
		عناصر أساسية، منطقة بناء القدرات، تدريب الموارد البشرية، التثقيف/المعلومات؛ اشتراك المجتمعات المحلية في شرح أسباب المناطق البحرية والساحلية المحمية؛ التصنيف			الإنسان والمحيط الحيوي
		فرص المناطق البحرية والساحلية المحمية في إطار عابر للحدود		برتوكولات البحار الإقليمية	
		فرص المناطق البحرية والساحلية المحمية في مناطق خارج الولاية القضائية الوطنية/أعالي البحار (الاستخدام الممكن لمفهوم النظام الإيكولوجي البحري الكبير بهذا الغرض)			
		وضع شبكات وممرات إيكولوجية			الاتحاد الدولي لصون الطبيعة والموارد الطبيعية
	الجمع بين منظوري الصيانة والاستخدام المستدام بما في ذلك حقوق المستعملين			الاتحاد الدولي لصون الطبيعة والموارد الطبيعية/وضع فئات للمناطق البحرية والساحلية المحمية	

.../

الصيانة والاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية	ينبغي استخدام النهج الوقائي كأداة إدارة وكجهاز علمي (قدرات جمع المعلومات/تحسن وضع النيقن)			أمثلة للتطبيق العملي للنهج الوقائي: لجنة صيانة الموارد الحية البحرية في أتاركتيكا تنفيذ مدونة السلوك لمنظمة الأغذية والزراعة بشأن مصايد الأسماك المسؤولة: اتفاق عام ١٩٩٥ بشأن مخزونات الأسماك المنتشرة في مناطن كثيرة وعالية الهجرة	منظمات مصايد لأسماك لإقليمية
		أساس المعرفة المحدود: معلومات معتمد عليها (جمع) تحليل بيانات نهوج النظام الإيكولوجي لاضطراب الأنظمة الإيكولوجية للإفراط في الصيد	تحليل البيانات المجمعة كأداة لتحديد الاستدامة		
				مبادرة في إطار القطاع الخاص: مجلس القيادة البحرية	
					فيما يتعلق في أنواع الأسماك التجارية، استكشاف إمكانية الترابط مع اتفاقية الإتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض

.../

تربية الأحياء البحرية		ينبغي أن يكون التأثر الاقتصادي أحد عناصر تقييمات (الأثر البيئي)، بما في ذلك تقييمات السوق (أي الأثر الاقتصادي طويل الأجل لتربية الأحياء البحرية/الانتشار المؤقت للنشاط بأكمله)			
		تشغيل الممارسات المستدامة لتربية الأحياء البحرية في إطار عمل الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والبحرية (من خلال بناء القدرات/دورات تدريبية/مشاركة المجتمعات المحلية)			
		تربية الأحياء البحرية من أجل فوائد اقتصادية فقط وتربية الأحياء البحرية من أجل فوائد التنوع البيولوجي الإيكولوجي - الحاجة لتناول الآثار بطريقة مختلفة			
		تناول الآثار الجانبية في سياق الأغذية من أجل تربية الأحياء البحرية	تحديد استبدال المسحوق السمكي (حصول المزارعين على أغذية ذات تكاليف منخفضة)		
				يضع البنك الدولي مبادئ توجيهية لتربية الأحياء البحرية المستدامة (بما في ذلك مسألة لختيار المواقع)	
			وضع تقنيات مستدامة لتربية الأحياء البحرية		
			نظام زراعي للأنواع الداخلية باعتبارها محتملة لتربية الأحياء البحرية		

.../

			وضع تقنيات للطوارئ للأثر المنخفض (مثل التخفيف من الأمراض المستدامة		
			تحديد الأنواع المستدامة لتربية الأحياء البحرية التي تقع في مستوى غذائي منخفض		
			مواصلة بحوث بشأن تكنولوجيات التربية لتعزيز الجوانب البيئية (للعشائر الأسيرة والبرية)	المركز الدولي لإدارة الموارد المائية الحية	
			إعادة تأهيل وإصلاح مواقع تربية الأحياء البحرية المهجورة		
الأنواع الغريبة		الأنظمة التي تعاني من الضغوط معرضة للتأثر عند عمليات الإدخال			
		التركيز الأولي على منع إدخال الأنواع الغريبة؛ القضاء لتام مستحيل؛ التخفيف من الآثار فقط في حالات الطوارئ/والحالات الشديدة			
	ينبغي فهم المادة ٨ (ح) من الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي على أنها تشمل العشائر المختلفة جينيا والكائنات الحية المعدلة جينيا	توزع الموارد لرصد الآثار الطفيفة وبحوث لتناول لتفاعلات بين العشائر والأصناف المحلية والمدخلة	تقييم آثار الخلط الجيني، وبالتحديد إيلاء عناية إلى العشائر الفرعية (والكائنات الحية المعدلة جينياً)		

.../

			هناك حاجة إلى بحوث بشأن قيمة الأنواع المحلية/ توثيق الأنواع المحلية وأدائها الاستنباني		
		قد يكون للصكوك القانونية طابع أقوى			
		ينبغي أن ترتبط الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بقواعد البيانات الحالية من خلال آلية غرفة المقاصة التابعة لها؛ ينبغي أن تتناول قواعد البيانات أيضاً التأثيرات الإيكولوجية والتأثيرات الاجتماعية الاقتصادية لعمليات الإدخال الحاجة إلى تنسيق وتقييم البيانات المتاحة للأغراض المحددة للتنوع البيولوجي		قاعدة بيانات منظمة الأغذية والزراعة؛ قائمة مناقشات بشأن البريد الإلكتروني؛ الفريق العامل المشترك بين المجلس الدولي لاستكشاف البحار والمنظمة البحرية الدولية بشأن نقل الكائنات الحية البحرية؛ فريق الدراسة المشترك بين المجلس الدولي لاستكشاف البحار واللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية والمنظمة البحرية الدولية بشأن مياه الصابورة والرواسب؛ قاعدة بيانات المركز الدولي لإدارة الموارد المائية الحية	OSPAR (تحت الإعداد : جرد للأنواع المدخلة عن غير قصد في الأقاليم والنظر في إمكانية إنشاء قاعدة بيانات)
			شروط الحجر الصحي التي قد تقلل من آثار غزو الأنواع الغريبة		
		وضع عملية لتدول الآثار عبر الحدود نتيجة الإهمال أو المتعمدة			
		افتقار عام لاحتياجات القدرة التي يمكن تناولها من خلال التثقيف وأوعي العام		من بين جملة أمور، البرنامج البيئي التثقيفي لليونسكو	

.../

المرفق الرابع

عناصر خطة عمل لمدة ثلاث سنوات تتناول مجالات القضايا الموضوعية الخمس التي حددتها ولاية جاكارتا التي اقترحها اجتماع الخبراء الأول

تقييم النهج الوقائي كما يطبق على الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي

١ - كمهمة رئيسية، ينبغي الاضطلاع بتقييم دقيق للنهج الوقائي كما وُضع في المنشورات ذات العلاقة والصكوك القانونية والممارسات التشغيلية في علاقته بمجالات القضايا الموضوعية الخمسة لولاية جاكارتا.

الزمن : طوال فترة ثلاث سنوات

الوسائل والسبل : مؤتمر الأطراف

ألف - الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية

٢ - استعراض الصكوك الحالية المتعلقة بالإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية والآثار المترتبة على تطبيق الاتفاقية.

الزمن : أولوية متوسطة/عليا

الوسائل والسبل : الأمانة

٣ - وضع مبادئ توجيهية لتقييمات النظم الإيكولوجية مع إيلاء أهمية خاصة للحاجة إلى تحديد المؤشرات واختيارها، بما في ذلك المؤشرات الاجتماعية واللاأحيائية مع فصل التأثيرات الطبيعية عن التأثيرات بفعل الإنسان.

الزمن : أولوية متوسطة/عليا

الوسائل والسبل : ترابطات مع منظمات ومبادرات أخرى

باء - الموارد الحية البحرية والساحلية

٤ - تناول الحاجة إلى وضع نهوج على مستوى النظم الإيكولوجية للاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية، بما في ذلك تحديد المتغيرات الرئيسية أو التفاعلات من أجل أغراض التقييم والرصد :

(أ) التنوع البيولوجي : الآثار على التنوع البيولوجي ؛

(ب) الاستغلال المستدام :

'١' الاستفادة المفرطة ؛

'٢' الحاجات الاجتماعية - الاقتصادية ؛

(ج) الآثار على النظم الإيكولوجية :

'١' التلوث، بما في ذلك العمليات العلاجية ؛

'٢' الصيد العرضي ؛

'٣' توازن الأنواع ؛

'٤' إدخال أنواع غريبة ؛

'٥' الممارسات والتقنيات الضارة في صيد الأسماك ؛

'٦' أخذ الأسماك والشعب المرجانية من أجل الزينة وأحواض الأسماك ؛

'٧' الآثار اللاأحيائية ؛

'٨' التغيرات في المتغيرات البيئية التي تؤدي إلى تغيرات هيكلية على مستوى المجتمع المحلي :

الزمن : أولوية عليا

الوسائل والسبل : حلقة عمل والتيسير الحالي من قبل عملية الاتفاقية.

.../

جيم - المناطق البحرية والساحلية المحمية

٥ - ينبغي أن تعمل الأمانة مع المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة والأطراف بشأن الاعتبارات التشغيلية للمناطق البحرية والساحلية المحمية، مع الأخذ في الاعتبار الفئات الست للمناطق المحمية كما عرفها الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، مع الأخذ في الاعتبار :

(أ) العوامل الاقتصادية ؛

(ب) بناء القدرات ؛

(ج) القضايا القانونية والمؤسسية ؛

(د) التثقيف والمعلومات ؛

(هـ) تبادل المعلومات بين المواقع، بهدف ربط المناطق البحرية والساحلية المحمية بشبكات ؛

(و) الاستخدام المحلي والتقليدي ؛

(ز) ربط الصيانة والاستخدام المستدام (كما في محتجزات المحيط الحيوي لبرنامج المحيط الحيوي التابع لليونسكو).

الزمن : أولوية عليا

الوسائل والسبل : الأمانة بالتعاون مع الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة ودورات تدريبية إقليمية ووطنية من أجل بناء القدرات.

٦ - القيام ببحوث بشأن آثار المناطق البحرية والساحلية المحمية على حجم المجموعات وديناميكيتها، داخل المناطق المحمية وفي المناطق المحيطة بها.

الزمن : جاري

الوسائل والسبل : نشاط وطني ومشروعات بحوث محددة، بما في ذلك التنسيق والأنشطة الدولية؛ دراسة مكتبية لجمع المعلومات ونشرها.

.../

دال - تربية الأحياء البحرية

٧ - عقد اجتماع خبراء لتقييم تطبيق النهوج الوقائية في تربية الأحياء البحرية على مصايد الأسماك.

الزمن : خلال سنتين

الوسائل والسبل : من خلال مشاركة مع أفرقة خبراء تقنية مثل منظمة الأغذية والزراعة والمجلس الدولي لاستكشاف البحار والمركز الدولي لإدارة الموارد المائية الحية.

٨ - تنمية تربية الأحياء البحرية المستدامة، مع إيلاء اهتمام، من بين جملة أمور، إلى :

(أ) تطبيق النهج الوقائي ؛

(ب) وضع معايير قيمة لفصل تربية الأحياء البحرية من أجل الفوائد الاقتصادية فقط عن تربية الأحياء البحرية من أجل التنوع البيولوجي (مثل استعادة الأنواع) وصياغة معايير لتقييم آثار هذه الأشكال على تربية الأحياء البحرية ؛

(ج) وضع ممارسات لتربية أحياء بحرية مستدامة، ولا سيما لتربية الأربيان ؛

(د) إجراء بحوث لنهوج تربية الأحياء المائية المتعددة في تربية الأحياء المائية البحرية ؛

(هـ) وضع تقنيات طوارئ ؛

(و) تحديد الأنواع المناسبة من أجل تربية الأحياء البحرية التي لها مستوى غذائي منخفض ؛

(ز) توثيق الأنواع المحلية وأداء تربيتها (لأغراض تحديد الأنواع المحلية كبديل لإدخال الأنواع الغريبة) ؛

(ح) تقييمات لآثار الخلط الجيني ؛

(ط) تقييم الآثار المحتملة لإطلاق كائنات حية معدلة جينيا في الحياة البرية ؛

(ي) تحديد بدائل لدقيق السمك (حصول المزراعين على أغذية ذات تكاليف منخفضة)؛

.../

(ك) مواصلة البحوث بشأن تكنولوجيات التربية لتعزيز الجوانب الجينية للتنوع البيولوجي للمجموعات الموجودة في الأسر وفي الطبيعة؛

(ل) وضع مبادئ توجيهية لترميم وتأهيل مواقع تربية الأحياء البحرية.

الزمن : أولوية عليا

الوسائل والسبل : جهود عبر قطاعيه من قبل الأطراف في الاتفاقية، إقامة ترابطات (من خلال آلية غرفة مقاصة و/أو جهات الاتصال الوطنية للاتفاقية) مع نظام المعلومات الإقليمية لمنظمة الأغذية والزراعة.

٩ - وضع ترابطات مع اتفاقية الاتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض بشأن تطبيق تذييلات الاتفاقية على الأنواع التجارية المعرضة للتأثر والانقراض.

الزمن : أولولية منخفضة

الوسائل والسبل : من خلال مذكرة التعاون الحالية مع اتفاقية الاتجار الدولي.

هاء - الأنواع الغريبة

١٠ - النظر في آثار إدخال الأنواع الغريبة، ولا سيما في إطار خصائص الأنواع وخصائص النظم الإيكولوجية المتأثرة بها.

الزمن : تخطيط للسنة الأولى - وانعقاد حلقة عمل في السنة الثانية

الوسائل والسبل : حلقة عمل، بمشاركة و/أو بناء على الخبرة المكتسبة وأعمال المنظمات ذات العلاقة (مثل المجلس الدولي لاستكشاف البحار).

١١ - يتوفر لهذا النشاط عنصران :

(أ) دراسة الحاجة إلى صكوك قانونية إضافية فعالة تتعلق بإدخال أنواع غريبة ، ولا سيما لتوفير مدخلات بشأن المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي في مناقشات المنظمة البحرية الدولية بشأن مبادئها التوجيهية الدولية لمنع إدخال كائنات حية بحرية مائية غير مرغوبة ومسببات الأمراض من مياه صابورة السفن والتخلص من الرواسب؛

(ب) وضع عملية لتناول الإدخال المهمل أو المتعمد (ولا سيما عندما تحدث آثار عبر الحدود).

.../

الزمن : (أ) فوري؛ (ب) طويل الأجل

الوسائل والسبل : (أ) و(ب) من خلال مشاركة الأمين التنفيذي في أعمال المنظمة البحرية الدولية. وللإعداد لهذه المشاركة، قد يود الأمين التنفيذي أولا أن يستخدم نتائج حلقة العمل بشأن الأنواع الغريبة كمدخلات في مناقشات المنظمة البحرية الدولية. وثانيا، قد يطلب مدخلات وآراء بشأن المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي من الخبراء الواردة أسمائهم في القائمة، بما في ذلك مساهمات بشأن القضية المشار إليها في العنصر (ب) أعلاه.

١٢ - وضع قائمة بالأحداث عن الإسخال من خلال عملية وضع التقارير الوطنية.

الزمن : ينظر فيه في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

الوسائل والسبل : تقوم الأمانة بتجميع مراجع بالأحداث من التقارير الوطنية.

واو - عناصر عامة

١٣ - ينبغي أن تجمع الأمانة قاعدة بيانات عن دراسات الحالة الجارية مع الهيئات المتعاونة المحتملة بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، ولا سيما في علاقته بالإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية.

الزمن : نشاط مستمر

الوسائل والسبل : مبدئيا، صياغة استبيان وطلب مدخلات ودراسة مكتبية لجمع معلومات واستعراض المنشورات والتقارير وتحليلها.

١٤ - وضع قاعدة بيانات بالخبراء تبدأ من القائمة، وتتاح لتطوير وتنفيذ عناصر محددة لسياسات وطنية للتنوع البيولوجي البحري والساحلي مع إيلاء الاعتبار الكامل لأهمية التصنيف والمتابعة عن كثب لتطور المبادرة التصنيفية العالمية. وينبغي إيلاء اعتبار خاص للمنظورات الإقليمية وإقامة مراكز إقليمية للخبرة التصنيفية والجهود التصنيفية للبرامج والوكالات والمؤسسات الحكومية الدولية الأخرى ذات العلاقة.

الزمن : مستمر

الوسائل والسبل : آلية غرفة مقاصة.

- - - - -